

**UNIVERSIDAD NACIONAL  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
ESCUELA DE LITERATURA Y CIENCIAS DEL LENGUAJE  
ÁREA DE FRANCÉS**

**Dispositif d'enseignement du français niveau débutant au moyen  
de podcasts**

TRABAJO FINAL DE GRADUACIÓN, MODALIDAD PROYECTO, PARA OPTAR  
POR EL GRADO DE LICENCIATURA EN LINGÜÍSTICA APLICADA CON ÉNFASIS  
EN FRANCÉS

Presentado por

**YINGRY MARIANA RODRÍGUEZ JIMÉNEZ  
SARA ESTIVALIZ VEGA PAUपोर्टÉ**

HEREDIA

2021

Tesis para obtener el grado de Licenciatura en Lingüística Aplicada con énfasis en francés,  
presentada por Yingry Mariana Rodríguez Jiménez y Sara Estivaliz Vega Pauporté.

Esta tesis fue aprobada el \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2021, en el campus Omar Dengo,  
Heredia, por el siguiente tribunal examinador:

M.Ed. Bibiana Núñez Alvarado.

Decana, Facultad de Filosofía y Letras

---

M.A. Ileana Saborío Pérez

Directora, Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje

---

M.A. Karina Costa Morales

Tutora

---

Lic. Julio Sánchez Murillo

Lector

---

M.A. Andrew Smith

Lector

---

## Résumé

Pendant les dernières années au Costa Rica, il y a eu une augmentation des opportunités pour étudier et vivre à l'étranger. Actuellement, il existe des accords universitaires avec des pays francophones qui permettent aux étudiants costariciens de continuer ou de finir les études supérieures dans ces régions.

Nous avons travaillé ce projet à partir de l'accord signé par la République du Costa Rica et la République française, en novembre 2015. Ce document autorise aux étudiants des universités publiques au Costa Rica à valider et à reconnaître leurs cours et leurs diplômes en France et vice-versa.

Généralement, les étudiants intéressés font la démarche qui dure entre 3 et 6 mois, pour étudier dans une université étrangère. Ce processus ne laisse pas beaucoup de temps pour assimiler la langue et la culture par leurs propres moyens.

C'est ici où nous avons perçu le besoin de méthodologies d'apprentissage de la langue française adaptées au contexte costaricien, dans l'intention qu'ils puissent comprendre et se faire comprendre dans la société cible.

Notre travail prétend offrir une option d'enseignement du français débutant à court terme liée à la culture générale des milieux francophones, utilisant le podcast comme l'outil principal.

**Mots-clés : français, podcast, dispositif, technologie, enseignement, université publique, niveau A1.1**

## Resumen

En los últimos años en Costa Rica ha habido un aumento en las oportunidades para estudiar y vivir en el extranjero. Actualmente, existen acuerdos universitarios con países francófonos que permiten, a estudiantes costarricenses, continuar con sus estudios superiores en estas regiones.

Nosotras trabajamos este proyecto a partir del acuerdo firmado por la República de Costa Rica y la República francesa, en noviembre del 2015. Este documento autoriza a estudiantes costarricenses provenientes de universidades públicas validar y reconocer sus cursos y sus títulos en Francia y viceversa.

Generalmente, los estudiantes interesados duran haciendo los trámites entre 3 y 6 meses para estudiar en una universidad extranjera. Este proceso no deja mucho tiempo para asimilar el idioma y la cultura por sus propios medios.

Es aquí donde nos dimos cuenta de la necesidad de encontrar metodologías de aprendizaje de la lengua francesa adaptadas al contexto costarricense, con la intención que ellos puedan comprender y darse a comprender en la sociedad meta.

Nuestro trabajo pretende ofrecer una opción de enseñanza del francés A1.1 en un corto periodo de tiempo, unido a la cultura general de los lugares francófonos, utilizando los podcasts como instrumento principal.

Palabras clave: **francés, podcast, dispositivo, tecnología, enseñanza, universidad pública, nivel A1.1.**

## Remerciements

Tout d'abord, nous voulons remercier Dieu qui ne nous a jamais abandonnées même quand les choses ne se déroulaient pas comme nous le voulions. Aujourd'hui, nous comprenons que l'on n'est rien sans Lui et qu'il est toujours important de lui remettre tous nos projets depuis le début.

Les professeurs Karina Costa, Julio Sánchez et Andy Smith ont été une partie essentielle de notre parcours car ils se sont engagés de tout cœur avec nous et ont toujours été disponibles pour nous donner des conseils, ainsi que pour améliorer notre projet. Nous leur serons éternellement reconnaissantes ; sans leur aide, nous n'aurions jamais réussi à atteindre notre but.

L'amour et le soutien de notre famille nous a donné la force et la motivation pour atteindre nos objectifs. Ce chemin est devenu plus léger grâce au fait qu'ils n'ont jamais perdu l'espoir en nous. Nous dédions ce mémoire aux membres de nos familles qui ne pourront pas partager cette victoire avec nous, plus spécialement à nos grands-pères Uriel Miguel Jiménez et Édouard Jacques Pauporté.

Les remerciements les plus sincères aux personnes qui ont rendu possible la réalisation des podcasts, des cours et du matériel. Nous remercions surtout les étudiants qui nous ont fait confiance et qui nous ont démontré leur envie d'apprendre la langue française. Nous avons admiré leur discipline et leur détermination tout au long de ces séances.

Toute notre reconnaissance à la présidence de l'« Asociación de Estudiantes de Lenguas y Literatura », période 2017-2018, pour son énorme appui à l'égard de la diffusion et de la promotion du cours de " Français au Moyen de Podcasts".

Nous voulons finir par exprimer notre gratitude au corps administratif, représenté par Cinthia Mena et Yorleny Fallas, pour leur service et leur responsabilité quant aux démarches à

réaliser pour accomplir notre mémoire ; elles ont en effet constamment remué ciel et terre afin de s'assurer que tout marchait bien.

# Table de matières

<b>1. Introduction</b> .....	<b>5</b>
1.1.1 Objectif général.....	8
1.1.2 Objectifs spécifiques .....	8
1.2 Antécédents .....	9
1.2.1 Antécédents nationaux .....	9
1.2.1 Antécédents internationaux.....	10
1.3 Justification.....	11
<b>2. Cadre Théorique</b> .....	<b>13</b>
2.1 L'apprentissage des langues étrangères .....	13
2.1.1 Langue étrangère .....	14
2.1.2 Apprentissage d'une langue étrangère.....	14
2.1.3 Panorama historique de l'apprentissage des langues étrangères .....	16
2.1.4 L'approche actionnelle .....	16
2.1.5 Le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).....	18
2.1.6 L'approche interculturelle .....	19
2.2 Les Technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement .....	20
2.2.1 Technologies de l'information et de la communication .....	20
2.2.2 TIC et enseignement.....	22
2.2.3 Les Podcasts .....	24
2.2.3.1 Avantages de l'utilisation de podcasts.....	26
2.2.3.2 Désavantages de l'utilisation de podcasts .....	26
<b>3. Cadre Méthodologique</b> .....	<b>28</b>
3.1 Type de recherche .....	28
3.2 Profil des participants .....	28
3.3 Contexte de réalisation du travail .....	29
3.4 Description générale du dispositif .....	30
3.5 Instruments à utiliser.....	30

3.5.1	Enquête exploratoire.....	30
3.5.2	Évaluation diagnostique .....	31
3.5.3	Évaluation finale.....	31
3.6	Critères et supports pour la conception du dispositif .....	32
3.7	Application du cours .....	32
3.8	Démarches d'analyse des données.....	33
3.8.1	Enquête exploratoire.....	33
3.8.2	La participation.....	33
3.8.3	Les évaluations finales.....	33
3.9	Chronogrammes du cours .....	34
<b>4.</b>	<b>Résultats .....</b>	<b>37</b>
4.1	Analyse des enquêtes .....	37
	Graphique #1 .....	37
	Graphique #2 .....	38
	Graphique #3 .....	39
	Graphique #4 .....	39
	Graphique #5 .....	40
	Graphique #6 .....	41
	Graphique #7 .....	41
	Graphique #8 .....	42
	Tableau #1 .....	42
	Graphique #9 .....	43
	Graphique #10 .....	44
	Graphique #11 .....	44
	Graphique #12 .....	45
	Graphique #13 .....	46
	Graphique #14 .....	46
	Tableau #2 .....	49
4.2	Analyse de l'auto-évaluation .....	50
4.3	Analyse de l'évaluation écrite et orale.....	52
	Graphique #15 .....	53



Tableau #3 .....	53
Graphique #16 .....	54
Tableau #4 .....	55
Graphique #17 .....	56
Tableau #5 .....	57
Graphique #18 .....	58
Tableau #6 .....	59
Tableau #7 .....	59
Graphique #19 .....	60
Tableau #8 .....	60
<b>5. Conclusions et Recommandations.....</b>	<b>62</b>
5.1 Conclusions.....	62
5.2 Recommandations.....	64
5.2.1 Universités et Institutions .....	64
5.2.2 Professeurs.....	65
5.2.3 Les apprenants .....	65
<b>Liste de références .....</b>	<b>66</b>
<b>Annexes.....</b>	<b>71</b>
Enquête .....	71
Instruments d'évaluation.....	73
Examen de compréhension orale.....	73
Examen de production écrite .....	75
Examen de production orale.....	83
Autoévaluation.....	84
Informations générales des podcasts.....	85
Tableau #9 .....	86
Lien des podcasts et exercices .....	86
Théorie et matériaux des podcasts .....	87
Exercices par séances .....	104

Invités spéciaux.....	123
Tableau #10.....	123
Tableau #11.....	124
Activités culturelles .....	125
Référence des images.....	127
Référence des exercices des podcasts .....	131
Référence des dialogues des séances .....	131

## 1.Introduction

Internet, de nos jours, gagne du terrain parmi la population mondiale. Dans la vie quotidienne et professionnelle, une tranche importante de la population dépend de ce moyen, qui facilite la communication et la diffusion de l'information. L'approche à cet outil nous permet d'explorer d'autres cultures et leurs langues.

Au Costa Rica, « 94% de personnes utilisent leur portable comme moyen de connexion à Internet » (Unimer, Paragraphe 5). Le besoin d'utiliser la technologie comme un moyen éducatif augmente de plus en plus dans notre pays et son usage se diversifie, car les gens ne se concentrent pas seulement sur des réseaux sociaux, mais aussi, sur des applications pour acquérir une variété de connaissances, parmi lesquelles, les langues.

À travers l'histoire, l'être humain a utilisé diverses façons d'apprendre. Dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues, les matériaux formateurs jouent un rôle fondamental pour que l'étudiant atteigne le niveau souhaité. Auparavant, les différents courants pédagogiques ont proposé des instruments pour l'acquisition d'une langue étrangère, par exemple : l'approche traditionnelle, la méthode directe, la méthodologie Structuro-globale audio-visuelle (SGAV), l'approche communicative et finalement, la plus récente, l'approche actionnelle. Avec cette dernière-ci, nous pouvons intégrer les nouvelles technologies dans le domaine de l'éducation pour que l'apprentissage soit plus accessible aux personnes. La technologie se rapproche de plus en plus de notre vie et il faut profiter des bénéfices qu'elle nous donne pour l'acquisition d'une langue, dans notre cas, le français.

La technologie nous permet d'offrir l'enseignement du FLE par des sites virtuels sur Internet aux personnes qui n'ont pas le temps pour recevoir une classe exclusivement présentielle. Elle nous donne beaucoup de facilités en ce qui concerne les outils pour apprendre une langue tels que des vidéos, l'accès aux sites éducatifs, des audios... À partir de la recherche faite sur Internet, on remarque que l'utilisation des audios a aidé à la compréhension et à la production orale de la langue française. Cette nécessité d'améliorer la partie orale a cédé la place aux nouveaux instruments auditifs éducatifs comme les podcasts. Donc, l'usage des podcasts peut

être un dispositif important pour vivre et s'intégrer dans un milieu francophone, d'une manière intensive afin de satisfaire le besoin d'apprendre cette langue pour des raisons de voyage, d'études ou de travail. Le podcast peut être facilement intégré à l'usage fréquent des portables, des ordinateurs, des tablettes... c'est facile de l'écouter et de pouvoir « prendre la langue avec nous » partout.

Nous proposons de renouveler les supports éducatifs intensifs à partir des podcasts, en les utilisant comme une base didactique qui peut se combiner avec une perspective actionnelle en fonction des apprenants costariciens des universités publiques.

Ce travail est guidé par plusieurs questions qui nous permettront d'analyser les différentes possibilités d'application. Une des premières questions est « Quel est le besoin parmi les jeunes d'apprendre le français intensivement ? Il faut savoir si le public cible ont la nécessité d'apprendre cette langue pour accomplir des projets personnels ou des études. Deux autres questions seraient « de combien de temps disposent les apprenants ? » « Quels sont les dispositifs les plus appropriés pour apprendre une langue dans l'actualité ? ». Une autre question qui guidera le projet est de définir si « l'étudiant préfère une méthode autodidacte ou plutôt guidée ? ». Cela est important de savoir parce que nous pouvons déterminer le type d'apprentissage du public et nous pourrons organiser le cours que nous envisageons en fonction des apprenants. À la fin, les deux questions les plus demandées seront « la proposition, a-t-elle eu du succès ? » « Que faut-il améliorer ? ». Ces questions nous permettront d'avoir un panorama plus ample de ce que c'est que le projet et comment l'aborder pour le développer.

Ce projet a été conçu sous l'idée de vouloir promouvoir la langue française parmi la communauté des universités publiques du Costa Rica et pouvoir offrir une option de qualité et accessible à tout le public qui, pour des raisons de travail et d'horaires, ne peut pas suivre un cours conventionnel en semaine. Nous voulons révolutionner l'approche à la langue française d'un point de vue actionnel et réel qui puisse donner une vision complète et en contexte aux étudiants qui apprendront le français comme langue étrangère sous format de podcasts.

De manière générale, ce projet comporte plusieurs parties telles que : une mise en contexte de notre proposition, une explication brève des travaux similaires, nous expliquons le choix de ce projet et son importance, nous présenterons les notions qui soutiennent le projet et finalement, nous exposerons les types de méthodologies que nous avons utilisé, ainsi que l'explication de l'élaboration de la proposition pédagogique, d'un instrument utilisé pour recueillir des données et le contexte où s'est développée la proposition et les participants.

## **1.1 Objectifs**

### **1.1.1 Objectif général :**

Élaborer un dispositif d'enseignement du français niveau débutant au moyen de podcasts pour un public universitaire hispanophone ayant l'intention de séjourner dans un pays francophone.

### **1.1.2 Objectifs spécifiques :**

1. Élaborer un cours qui intègre des documents auditifs pour enseigner le lexique, la phonologie et la grammaire française.
2. Offrir une option d'apprentissage de français intensif.
3. Construire des podcasts abordant des aspects culturels des régions francophones.
4. Appliquer les podcasts et le cours au public cible.

## 1.2 Antécédents

### 1.2.1 Antécédents nationaux

Tout d'abord, concernant les travaux réalisés dans notre pays, nous devons souligner que ceux-ci font une contribution intellectuelle et pratique à notre proposition. Le mémoire *Activités pour renforcer les compétences orales à travers les devoirs "extra-classe"* rédigée par Yeimmy Arroyo Corrales et Jennifer Padilla Rodríguez, publié en 2013 dans un contexte costaricien, dirigé aux enfants et aux adolescents, présente de différents documents sonores et écrits pour exploiter l'expression orale en langue française, ainsi que des fiches pédagogiques contenant des activités pour travailler avec les apprenants du niveau A1, des lycéens, la compréhension et l'expression orales.

En outre, le mémoire *La phonétique au niveau A1.1. au Costa Rica : dispositif d'acquisition pour le secondaire*, écrit par Dayana Campos Sancho et Ivannia Picado Fernández, a été publié en 2014 dans un contexte costaricien et dirigé aux adolescents. Dans ce travail, il y a un dispositif composé de sept fiches pédagogiques qui abordent des éléments de la phonétique et la prosodie. Cela est accompagné d'un CD audio avec la prononciation en français. La sélection du contenu est liée au programme du ministère de l'Éducation publique (MEP) pour atteindre un niveau international A1.1 d'après le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

Nous trouvons dans l'article intitulé *Podcasting: Una herramienta de comunicación en el entorno virtual*, publié en 2018 par Silvia Saborío Taylor, une explication de l'évolution des technologies de l'information et communication, ainsi que la multiplication de celles-ci. Cet avantage permet des changements importants dans le domaine de l'éducation et la préparation des enseignants. Elle souligne que, grâce à l'accroissement des TIC, il existe de nouveaux dispositifs de communication qui apparaissent et qui s'intègrent au domaine de l'éducation. Ces derniers visent à établir une communication efficace entre les enseignants et leurs milieux virtuels. Un outil qui exemplifie cela, c'est le podcast. L'intention de Saborío est d'expliquer aux enseignants comment exploiter cet outil et comment l'utiliser comme méthode d'enseignement.

## 1.2.2 Antécédents internationaux

Par rapport aux travaux à l'étranger, nous avons trouvé un document réalisé par l'Université Préfectorale d'Osaka, publié en 2008, qui s'appelle *Je vais en France avec le podcast !* C'est l'un des cours de cinq langues qu'offre l'université à partir de podcasts, dans lequel il y a trente épisodes avec des situations dirigées aux touristes étrangers. Ils présentent des listes de vocabulaire, des notions grammaticales, des actes de parole et des aspects culturels des régions francophones.

Puis, dans la recherche *Le podcasting à l'université : pourquoi ? Comment ? Pour quels résultats ?*, rédigée par Nicolas Roland à l'Université libre de Bruxelles en 2011, nous voyons comment ce centre d'études a fait des recherches sur les nouvelles technologies dans le domaine de l'éducation et comment les podcasts sont des moyens utilisés pour enseigner dans les universités.

Finalement, l'article *Le podcast, un outil favorisant les compétences orales en FLE*, écrit par Joan Valentina Sancler à l'Université centrale du Venezuela et publié en 2012, mentionne l'utilisation des podcasts comme un dispositif sonore authentique créé par les enseignants qui permet aux étudiants d'acquérir des langues étrangères. Ce document met en relief les bénéfices des podcasts intégrant la présence des concepts linguistiques dans un contexte socioculturel. Elle présente les podcasts comme une méthode d'apprentissage didactique pour enregistrer les thèmes, les activités et les contenus du programme des cours de langues.

D'après l'analyse de tous ces antécédents, nous avons pu déterminer que notre projet est innovateur parce qu'il n'y a pas de dispositifs intensifs comme celui que nous proposons pour les étudiants et les professeurs des universités publiques au Costa Rica, qui ont comme but de voyager dans une région francophone.



### 1.3 Justification

Tout d'abord, notre projet est dirigé à de jeunes étudiants et à des professeurs hispanophones qui ne parlent pas français, des universités publiques du Costa Rica, qui veulent poursuivre leurs études supérieures, travailler dans un pays francophone ou simplement visiter des pays francophones et qui doivent apprendre la langue dans une période limitée.

Un certain nombre d'universités francophones en Europe et en Amérique du Nord offrent des cours en anglais pour les étrangers, parce que c'est un moyen qui facilite l'accès scolaire. Cependant, en dehors de l'université on ne peut pas espérer que toute la population francophone parle anglais pour communiquer avec ces élèves étrangers. Cela dépend de la région dans laquelle l'étudiant envisage de s'installer, quelquefois cette situation devient un défi pour pouvoir y vivre à cause de la limitation de la langue.

Il est aussi important de dire que le 10 novembre 2015, à Paris, le gouvernement de la République française et le gouvernement de la République du Costa Rica ont signé un accord qui reconnaît les diplômes des étudiants des universités publiques en France. Cet accord permet que les étudiants qui appartiennent à ces institutions costariciennes puissent valider leurs cours et leurs diplômes dans des universités françaises et au Costa Rica.

En outre, il y a des bourses dans le pays pour étudier dans des régions francophones. On les trouve sur des sites comme le Service de coopération et d'action culturelle pour l'Amérique centrale (SCAC) dans la section *France Campus*, dans l'Ambassade du Canada et de l'Ambassade de Suisse. Dans le pays, le ministère des Affaires étrangères et du culte offre des bourses aux Costariciens sur son site web.

En s'appuyant sur ces évidences, nous proposons ce projet pour enseigner un français pour débutants pour aider la population qui souhaite étudier dans un milieu francophone, mais qui n'a pas pu apprendre la langue. Notre objectif consiste à aider les professeurs et les étudiants qui ont besoin d'apprendre le français rapidement, pour qu'ils puissent atteindre un niveau A1.1 (débutant) et vivre dans ce milieu au moment où ils arrivent au pays cible. Il est aussi

essentiel de mentionner que notre intérêt est de montrer la culture, les traditions, les comportements et surtout les styles de vies des Francophones dans des nations visées pour qu'ils puissent s'adapter à ces sociétés et au domaine universitaire et du travail.

Même si notre proposition d'enseignement du français se concentre sur la production et sur la compréhension orale, la partie écrite sera aussi présente sur le site web que nous envisageons habilitier.

D'une part, notre projet présente un dispositif d'enseignement intensif à partir des podcasts et un site virtuel pour que les participants étudient chez eux. D'autre part, nous offrons un cours présentiel pour vérifier les thèmes abordés de la semaine, éclaircir les doutes et travailler la partie orale.

Comme nous l'avons déjà mentionné, nous voulons travailler à partir des outils technologiques parce qu'aujourd'hui la technologie est un moyen facile, rapide et accessible pour le processus d'apprentissage d'une langue, dans ce cas, le français. Les podcasts pour apprendre le français intensivement permettent le développement de l'ouïe pour la compréhension des énoncés de la langue étrangère.

Dans le pays, il n'y a pas de modèle intensif comme celui que nous voulons proposer au public cible, qui n'a pas eu l'opportunité d'avoir une formation de base et complète de la langue française dans le collège ou dans l'institution scolaire dans laquelle le participant poursuit sa filière. À travers cette recherche, nous voulons motiver les personnes à apprendre la langue française, promouvoir et encourager la mobilité des étudiants à l'étranger.

## **2. Cadre théorique**

Dans cette partie, nous allons expliquer et définir les notions les plus importantes qui nous ont aidées à réaliser la recherche et à appliquer le projet. Les termes utilisés font partie du domaine éducatif, spécifiquement du FLE et des moyens technologiques pour l'acquisition des langues. Nous commencerons par expliquer l'apprentissage d'une langue et toutes les actions liées à cet apprentissage.

### **2.1 L'apprentissage des langues étrangères**

Au fil du temps, les personnes du monde entier se sont intéressées à l'apprentissage des langues étrangères pour communiquer et pour créer des liaisons entre de différentes cultures. De nos jours, cet intérêt a augmenté. Les gens veulent établir des relations internationales et l'exploiter dans des domaines de l'économie, de la politique, et de la diplomatie, entre autres. Donc, nous voyons des personnes qui apprennent de plus en plus au moins, une langue étrangère pour remplir cette nécessité, même si certains assurent que l'apprendre est maintenant une obligation.

Dans le nouveau programme d'études FLE III<sup>o</sup> et IV<sup>o</sup> cycle du MEP, Rodriguez et González soulignent l'importance des langues étrangères :

L'appropriation du langage est une activité humaine vitale. Pour un enfant, l'acquisition de sa langue maternelle marque, dès sa naissance, une identification culturelle, une appartenance, une place dans le monde. Dans cette même perspective, l'apprentissage d'une deuxième langue élargit les frontières de la propre identité, la modifie, la renouvelle. Si cette deuxième langue est l'objet d'un enseignement systématique, son importance s'accroît encore plus. (8)

C'est pour cela qu'il est très important de définir des notions correspondant à l'apprentissage des langues étrangères pour l'adapter à notre contexte costaricien.

### **2.1.1 Langue étrangère**

Les langues étrangères au Costa Rica acquièrent du prestige de plus en plus, car elles ouvrent un marché vaste de possibilités pour la personne qui les maîtrise, dans plusieurs domaines. À ce propos, Defays et Deltour interprètent le terme comme une perception qui varie selon le contexte de chaque personne. Ils expliquent que pour quelqu'un une langue déterminée peut représenter soit une langue étrangère (donc une langue qui n'est pas la sienne), soit la langue maternelle. (30)

Les langues étrangères les plus apprises dans le pays sont l'anglais (car il y a une grande influence de la part de la culture américaine et les médias) et le français (car c'est une langue obligatoire dans les lycées publics). Elles donnent des opportunités au niveau international. Donc, presque tout le temps elles sont enseignées dans un système guidé et scolarisé. Cependant, elles peuvent être apprises dans un milieu naturel. Dans le pays, la manière la plus utilisée est l'apprentissage guidé car il n'existe pas un contact fréquent avec des natifs.

### **2.1.2 Apprentissage d'une langue étrangère**

Quand nous parlons de l'apprentissage des langues, nous trouvons différentes stratégies pour pouvoir assurer l'acquisition pendant le processus. À ce sujet, Cyr commente que plusieurs auteurs considèrent les stratégies d'apprentissages comme des comportements, des plans, des habilités cognitives ou fonctionnelles. Il affirme que les techniques peuvent se relationner comme des comportements inconscients ou conscients.

Dans les institutions publiques d'éducation primaire et secondaire costariciennes, l'enseignement des langues étrangères est obligatoire, souvent le français ou l'anglais, car il est nécessaire que les enfants acquièrent la capacité de communiquer dans une deuxième langue. Dans le programme d'études du FLE pour les IIIème et IVème cycles, Rodriguez et González expliquent l'importance de l'apprentissage des langues étrangères :

Les échanges scientifiques et technologiques entre les pays, le développement accéléré des moyens de communication et transport, le déplacement constant entre

les différentes parties du monde, la vitesse de circulation des informations, c'est à dire, le dynamisme du monde dans lequel nous vivons au XXI<sup>e</sup> siècle, entraîne les individus à assumer comme un défi l'apprentissage des langues étrangères. Nous appartenons à une société extrêmement compétitive où l'apprentissage des langues étrangères devient un outil indispensable pour l'insertion des jeunes dans le monde professionnel et social (8).

En ce qui concerne l'enseignement et l'apprentissage du français en tant que langue étrangère, Porcher indique qu'il s'agit d'un champ disciplinaire qui combine la partie linguistique et la partie culturelle, qui utilise des manuels d'enseignement et de la même façon, des revues de références pour les étrangers.

L'enseignement du français langue étrangère nous permet d'apprendre, pas seulement, la structure de la langue pour parler, mais aussi la découverte de différentes cultures francophones et de leur importance mondiale. Rodríguez et González assurent, dans le nouveau programme d'études du FLE pour les III<sup>e</sup> et IV<sup>e</sup> cycles du MEP, que « la langue devient une source qui lui [l'élève] permet de s'informer, de participer, d'agir et comprendre le monde actuel. Le français provoque une vision ouverte au monde et montre aux jeunes que les frontières existent seulement dans nos pensées » (8). C'est-à-dire que la langue constitue un moyen qui transforme la façon d'interagir avec les autres et la manière dont on s'approche des coutumes différentes à la nôtre.

Dans l'article publié par María de la Paz Chacón Quesada et Edgar Mauricio Montero Cascante, on reprend les points d'Oxford où il explique, « l'apprenant fait appel aux stratégies d'apprentissage dans le but d'aider à l'acquisition, le stockage, la récupération et l'utilisation de l'information (2) ». Vu ceci, ce sont les étudiants qui développent la capacité mentale de contrôler ce procédé à partir de leur besoin et de leur temps disponible pour l'apprentissage des langues cibles.

### **2.1.3 Panorama historique de l'apprentissage des langues étrangères**

Depuis longtemps, il y a eu des méthodologies importantes pour apprendre des langues étrangères, à savoir, l'approche traditionnelle (méthode de traduction à travers le texte littéraire), la méthode directe (elle se base sur l'idée qu'une personne peut apprendre une langue étrangère de la même façon qu'elle a appris la langue maternelle), la méthodologie Structuro-globale audio-visuelle (SGAV, cette méthodologie utilise l'image et le son comme des éléments d'enseignement des langues), l'approche communicative (elle se concentre sur des situations de communication qui utilisent des codes de la langue cible) et l'approche actionnelle (la méthodologie la plus récente, qui propose l'utilisation de la langue dans des situations véritables de communication ou situations d'interaction réelle).

Bikulčienė explique que le parcours historique des méthodologies de l'enseignement des langues se rapportent au discours méthodologique. De cette manière, il faudrait utiliser des matériels d'enseignement, notamment les manuels et les livres d'exercices, associés à la méthodologie, vu que « toute méthodologie est à la fois un projet, un outil et une pratique » (5).

Actuellement, les méthodologies utilisées se centrent sur l'objectif communicatif, comme Porcher affirme que les méthodologies les plus utilisées ainsi que celles qui ont une courante forte sont celles qui sont communicatives parce qu'elles promeuvent un apprentissage plus actif de la langue (23).

### **2.1.4 L'approche actionnelle**

L'approche actionnelle permet que l'apprenant agisse dans des situations quotidiennes pour apprendre la langue cible d'une façon dans laquelle il peut utiliser les connaissances déjà acquises dans ces types d'expérience. Dans le CECR il est mentionné que « l'usage d'une langue, y compris son apprentissage, comprend les actions accomplies par des gens, comme individus et comme acteurs sociaux, développent un ensemble de compétence générales ». Nous voyons qu'à part l'application technique d'une langue pour communiquer, il est aussi

important de dire que la langue influence la façon dont la personne interagit dans son environnement. La personne, lors de l'usage d'une langue, va employer tout ce qu'elle a, comme des mécanismes non verbaux (gestes, regards) pour accomplir son but.

Selon le Conseil de L'Europe, dans le CECRL nous trouvons certaines caractéristiques importantes pour appliquer l'approche actionnelle dans l'apprentissage d'une langue étrangère, à savoir, les compétences, le contexte, les activités langagières, le processus langagier, les stratégies et les tâches. Ces concepts sont définis de la manière suivante :

1. Les compétences sont l'ensemble des connaissances.
2. Le contexte renvoie à la multitude des événements et des paramètres de la situation.
3. Les activités langagières impliquent l'exercice de la compétence à communiquer langagièrement.
4. Le processus langagier renvoie à la suite des événements neurologiques et physiologiques qui participent à la réception et à la production d'écrit et d'oral.
5. Il est considéré comme stratégie tout agencement organisé, finalisé et réglé d'opérations choisies par un individu pour accomplir une tâche qu'il se donne ou qui se présente à lui.
6. Est définie comme tâche toute visée actionnelle que l'acteur se représente comme devant parvenir à un résultat donné en fonction d'un problème à résoudre, d'une obligation à remplir, d'un but qu'on s'est fixé (15-16).

Vu que le CECRL se rapporte surtout à l'enseignement des langues en Europe, au Costa Rica, on suit surtout une sorte de perspective actionnelle car les contextes sont différents. Alors, dans le programme d'études du FLE pour les IIIème et IVème cycles, Rodriguez et González indiquent :

Aujourd'hui, l'approche communicative et la perspective actionnelle prétendent évaluer la communication à travers des épreuves « authentiques », tout en admettant que, parmi les différents types d'épreuves, l'enseignant est libre de choisir celles qui

permettent d'évaluer les capacités et les connaissances partielles d'une compétence qui se veut « plurilingue et pluriculturelle (38). »

Nous allons utiliser cette méthodologie dans notre projet parce qu'elle nous permet de combiner la technologie avec l'utilisation du français dans des situations quotidiennes où l'apprenant est une personne qui agit et est un acteur social dans une société déterminée. Cela est un objectif important dans notre proposition car on démontrera que la personne peut apprendre chez elle dans un temps court.

### **2.1.5 Le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)**

Richer affirme qu'il y a eu notamment un changement considérable depuis que le cadre a commencé à travailler dans les salles de classe européennes. La manière dont les langues vivantes étaient abordées a montré que la langue étrangère pouvait être normalisée et maîtrisée. Le cadre a été créé pour satisfaire le besoin de vaincre les limites de la communication qu'ont trouvé des spécialistes en langues, dans l'enseignement et l'apprentissage des langues vivantes de chaque région.

D'après le Comité de l'éducation et la Division des langues vivantes du Conseil de la Coopération culturelle, le Cadre européen commun de référence pour les langues est défini comme :

Une base commune pour l'élaboration de programmes de langues vivantes, de référentiels, d'examens, de manuels, etc. en Europe. Il décrit aussi complètement que possible ce que les apprenants d'une langue doivent apprendre afin de l'utiliser dans le but de communiquer ; il énumère également les connaissances et les habiletés qu'ils doivent acquérir afin d'avoir un comportement langagier efficace[...] Le Cadre donne des outils [...] pour réfléchir à leur pratique habituelle afin de situer et de coordonner leurs efforts et de garantir qu'ils répondent aux besoins réels des apprenants dont ils ont la charge (9).



Le Cadre européen commun de référence décrit les différents niveaux de compétence et standardise leur évaluation dans l'intention de pouvoir comparer les distincts modèles éducationnels européens.

Nous allons utiliser le niveau A1.1, le niveau le plus fondamental évalué par le CECRL, qui est précisé par Tagliante comme une sélection de quelques compétences de base qui peuvent être évaluées. Elle explique qu'une personne qui commence à apprendre et veut atteindre ce niveau doit investir environ 40 heures, évidemment cette quantité d'heures dépend de différents facteurs tels que la ressemblance de sa langue d'origine avec la langue visée, les savoir-faire acquis d'une autre langue, ainsi que si la maîtrise de sa langue (99).

### **2.1.6 L'approche interculturelle**

Il est essentiel d'aborder la partie interculturelle dans une classe de langue parce que les deux concepts sont étroitement liés. Quand nous apprenons une langue étrangère, la culture est imprégnée dans la langue : il est évident avec l'accent, les coutumes, l'histoire, les différentes expressions, etc. La société est l'un des aspects sur lequel la langue se concentre, et tous les facteurs qui sont autour d'elle. Ses manifestations vont l'affecter.

Alors, dans l'acquisition des langues étrangères, les apprenants vont apprendre et intégrer la culture dans leur processus. Cohen-Émerique explique ce concept :

L'interculturel se déroule toujours dans un contexte à définir à chaque fois[...] dans la logique humanitaire qui caractérise tout processus d'aide, qu'il se déroule dans le cadre d'une action sociale, d'une aide psychothérapeutique ou même dans un cadre éducatif, les rapports de pouvoir sont toujours présents. Ils reflètent le contentieux entre les peuples que représentent les acteurs en présence ; ce contentieux développé au cours des relations entre ces peuples, ou dans la période actuelle, influence la rencontre et la communication interculturelle même si les protagonistes en présence n'y ont jamais été impliqués (73).

Nous voulons incorporer l'interculturalité dans le cours parce que nous considérons que les participants doivent avoir une immersion culturelle des sociétés francophones. Ils devront vivre dans un milieu étranger et inconnu et il est important de les préparer. Nous nous appuyons sur ce qui est mentionné par De Ferrari et Extramiana, qui assurent que les enseignants pensent qu'un possible obstacle pour la personne serait le mélange de l'interculturalité et l'exposition à une nouvelle culture ainsi que le contact spontané. Elles insistent sur l'importance d'avoir un esprit ouvert, pas seulement pour apprendre une langue de façon théorique, mais aussi savoir la mener à un niveau d'interaction sociale pour vraiment compléter les deux parties (224).

## **2.2 Les Technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement**

Actuellement, la technologie joue un rôle fondamental dans l'éducation, surtout des langues, car elle offre une série d'avantages qui, auparavant, n'étaient pas possibles. Les TICE représentent une connexion internationale ainsi qu'un accès direct pour tous les apprenants. Un monde de possibilités s'ouvre devant un écran donnant l'opportunité d'apprendre, d'enseigner et d'échanger des connaissances.

Grâce aux nouvelles méthodes d'apprentissage comme les TIC, les dispositifs technologiques permettent aux étudiants de trouver de l'information et des outils éducatifs d'une manière dynamique et plus accessible. En plus, ils peuvent consulter de sources bibliographiques fiables plus facilement pour leurs travaux. C'est aussi important de dire que ces dispositifs conduisent au contact direct avec les langues étudiées et leur relation avec leur contexte socioculturel.

### **2.2.1 Technologies de l'information et de la communication**

Dieuzeide assure que « les technologies de l'information et de la communication (TIC) désignent tous les instruments porteurs de messages immatériels (images, sons, chaînes de

caractères) (11). » Ces technologies englobent les appareils électroniques que nous utilisons dans l'actualité ainsi que les machines industrialisées qui réalisent des tâches pour les êtres humains, par exemple : les montres intelligentes, les robots qui cherchent de l'information rapidement, les applications comme Skype pour communiquer avec d'autres personnes n'importe où, etc.

Les TIC deviennent de plus en plus utilisées dans différents domaines tels que : la médecine, la communication, la politique, l'éducation, d'entre autres. Elles facilitent la façon dont on voit, interprète et déchiffre les informations qui nous entourent. Selon Perez, spécialiste en technologie de l'éducation, le terme technologies digitales est aussi utilisé pour faire référence aux TIC ; cela englobe beaucoup plus de notions qui ajoutent une valeur importante dans les différents processus d'enseignement et apprentissages.

Le journal *Gobierno CR* mentionne que le Costa Rica a été le pays avec le plus grand progrès dans le développement des TIC en 2015. D'après l'interview faite à Jenkins Coronas, ministre de Sciences, Technologies et Télécommunications, cela représente une évolution pour le pays. Cette croissance est positive pour un pays en voie de développement car cela représente que le pays investit de plus en plus dans la qualité de ces services ; en conséquence, les opportunités augmentent pour toute la population, pas seulement en matière de communication, mais aussi en technologie, ce qui nous permet de rechercher, avancer, étudier, créer des liens avec l'extérieur, ouvrir l'accès égal, etc.

Depuis un certain temps, les TIC permettent d'atteindre un grand public : les enfants, ils grandissent avec l'accès à la technologie. Ces enfants profitent d'un monde vaste de possibilités car ils peuvent être en contact avec d'autres cultures et accroître leurs connaissances par rapport à divers thèmes, dont les sciences, la nature, les traditions de divers peuples, etc. Les TIC permettent également qu'ils puissent découvrir eux-mêmes au lieu de dépendre d'un professeur ou d'une seule source d'information, et ainsi, la personne peut comparer divers points de vue. Dans le point suivant, nous approfondirons ce thème.

## 2.2.2 TIC et enseignement

Vers 1975, les TIC émergent et exploitent l'audiovisuel, l'intégrant ainsi dans l'enseignement. Depuis lors, elles servent à transmettre diverses données à la communauté en général mais surtout dans le domaine de l'éducation. D'après Dieuzeide, l'enseignant pourra qualifier comme nouvelles les techniques qui correspondent à ces trois critères :

1. L'agrandissement de vitesse et de puissance dans les contenances d'enregistrement, de stockage et de représentation de l'information écrite et visuelle.
2. La manipulation correcte et rapide de ces informations.
3. La délocalisation des informations à de longues distances à l'aide des satellites, fibres optiques, entre autres. (11)

Depuis un siècle environ, le professeur était celui qui « dominait » le savoir, il se basait sur le livre et sur la parole ; cependant, il n'y a pas longtemps le savoir s'est diffusé de diverses façons, en laissant presque en dernier l'enseignant et les bibliothèques. Les apprenants ont une lutte chaque jour parce qu'ils doivent partager un « monopole » des savoirs et leurs diffusions avec des autorités importantes comme les chaînes de télévision, radio, ordinateurs, etc. Le professeur doit créer un équilibre entre les TIC et l'enseignement en soi, il faut qu'il envisage ce dernier comme un outil et pas comme une méthode d'apprentissage. C'est là où l'enseignant met en place des stratégies qui puissent combiner tantôt la partie pédagogique, tantôt la partie didactique en classe.

Les nouvelles technologies représentent un stimulus dans l'apprentissage. Les sons, les couleurs, les images, tout est représenté de façon vivante ce qui produit de l'intérêt chez les étudiants et dégage la communication entre le professeur et son élève. Il existe différentes organisations qui utilisent de manière active les TIC dans l'éducation, l'une d'elles est l'UNESCO. Cette organisation considère que pour transmettre les savoirs, les technologies peuvent être utiles pour diverses raisons telles que :

1. Une accessibilité simple et globale à l'éducation.
2. Faire disparaître les déficiences de l'apprentissage.
3. Financer le progrès professionnel des enseignants.

4. Perfectionner la performance et la pertinence de l’instruction.
5. Consolider l’insertion et améliorer la gérance et la gouvernance de l’enseignement.

Les TIC acquièrent de la force, de plus en plus, grâce à l’atteinte massive des moyens de communication et des technologies au niveau mondial. Néanmoins, il y a d’autres espaces de rencontre qui promeuvent les TIC tels que la Conférence internationale sur les technologies de l’information et de la communication et l’éducation post-2015 et la Semaine de l’apprentissage mobile.

Dans la *Conférence Internationale sur les Technologies de l’Information et de la Communication et de l’Éducation post-2015*, organisée par l’UNESCO, on essaie de mettre en relief l’importance de grandes visions d’apprentissages tout au long de l’existence. Ce congrès propose divers objectifs autour du sujet des TIC comme :

1. Créer autonomie chez les personnes pour qu’elles puissent faire valoir leur droit à une bonne éducation.
2. Que l’élève puisse accomplir ses attentes personnelles dans sa vie et éventuellement dans le monde professionnel.
3. Contribuer au développement de la société et l’économie.

La conférence internationale expose ses buts par rapport aux TIC mais aussi cherche à interagir et regrouper des institutions et des personnes importantes dans la société puisqu’elles peuvent créer un grand impact en ce qui concerne la portée d’une éducation digne aux divers secteurs à travers les TIC. Des ministères de l’éducation, des dirigeants de l’industrie des TIC, des experts, des décideurs et des praticiens sont tous concernés par cet événement.

La Semaine de l’apprentissage mobile est un exemple de comment transmettre la « culture de TIC » aux personnes en utilisant un appareil qui est toujours près de nous ; le téléphone portable. Cette activité est l’une des plus importantes de l’UNESCO concernant le sujet de technologies de l’information et de la communication dans l’éducation. Ils cherchent à expliquer et exemplifier le bon usage du mobile pour pouvoir ainsi l’exploiter au niveau de

l'apprentissage. À travers ce type de programme, l'UNESCO a l'intention de diminuer l'écart qui existe entre l'éducation formelle et la non-formelle en montrant l'utilité du mobile concernant les nouvelles façons d'apprendre.

Il est important de mentionner que divers experts de ce sujet mettent en relief l'importance de l'usage des TIC dans la salle de classe. Perez mentionne l'importance et la relevance des dispositifs technologiques dans la vie des étudiants et son impact dans le domaine scolaire ; dans son étude, elle cite les aspects suivants :

- Ce sont des éléments de motivation pour les étudiants, pour les nouvelles générations, l'usage des technologies fait partie de la vie quotidienne, c'est pour cela qu'on les appelle « Generation Net ».
- Du point de vue de la Politique Éducative, les processus éducatifs appuyés sur les technologies, génèrent l'intérêt chez les apprenants, aide à la diminution d'abandon scolaire (2).

### **2.2.3 Les podcasts**

Le dictionnaire de français Larousse définit le podcast comme une : « émission de radio ou de télévision qu'un internaute peut télécharger et transférer sur un baladeur numérique ; fichier correspondant » (1). Selon le site *PodMust*, c'est un journaliste d'origine britannique qui a inventé ce terme. Il a contracté les mots « iPod » et « broadcast ». C'est grâce à lui qu'Apple prend ce terme et commence à l'utiliser dans le logiciel iTunes qui pouvait se synchroniser avec l'iPod.

Nous pourrions dire que le « podcasting » fait partie de l'évolution de la radio depuis le XXI<sup>e</sup> siècle, il est né en 2004 aux États-Unis. Grâce à l'internet, les podcasts sont une façon de communication indépendante avec leurs propres identités, qui fournit des objets sonores numérisés et qui permet la possibilité d'abonnement et de téléchargement automatique de contenu via des moteurs de syndication.

Isaac Baltanés explique que le podcast est composé de différents éléments (1). D'abord, le début doit avoir une chanson ou un son spécial qui caractérise ce podcast, on doit utiliser le même tout le temps. Puis, il y a une introduction où la personne se présente, salue et explique rapidement la thématique de l'épisode. Ensuite, les sections permettent d'organiser les informations en petits groupes. Après, quand il s'agit des podcasts de plus de 20 minutes, il devrait y avoir une pause. Puis, la récapitulation permet de reprendre les idées exposées. Finalement, on prend congé et on invite les personnes à rejoindre virtuellement la prochaine fois.

Les podcasts servent à transmettre divers messages, tels que : des conseils de motivation quotidienne, des thèmes spirituelles, des analyses des sociétés, la politique, etc. Actuellement, les podcasts sont devenus plus populaires sur les plateformes Apple Music et Spotify, on peut les trouver divisés en catégories selon les préférences des personnes.

Les podcasts ont l'avantage d'être utilisés sur plusieurs appareils technologiques (des ordinateurs, des portables, des tablettes...) et dans divers formats de plateformes web, dans lesquelles les épisodes peuvent être téléchargés pour que les personnes n'aient pas le besoin d'être connectés sur internet. Nous considérons que ces caractéristiques permettront le développement de notre proposition car, à partir des épisodes de podcast, les participants de notre projet peuvent avoir accès au matériel donné en classe et ils peuvent l'écouter et le réviser n'importe où.

Nous utiliserons les concepts mentionnés ci-dessus ainsi que les divers éléments qui composent le podcast pour diriger notre projet et notre démarche pédagogique tout au long du cours. Cela nous permettra de faire usage des TIC dans le domaine de l'enseignement. Nous le considérons comme une branche des TIC parce que c'est un outil qui facilite l'exploitation de la partie audio-orale dans le processus d'apprentissage du français.

### **2.2.3.1 Avantages de l'utilisation de podcasts**

Le podcast comporte certains avantages, son utilisation devient de plus en plus populaire puisque cela favorise l'accès à divers thèmes. Nous observons qu'un des avantages les plus importants de l'usage du podcast est la facilité de déplacement car on peut l'utiliser n'importe où et l'accès est ouvert.

Attenoukon explique que les TIC et les MOOC (massive open online courses) peuvent être intégrés afin d'être disponibles pour plus de personnes. Cela permet que l'enseignement soit répandu et puisse être accessible pour plus d'élèves au moyen de sites web dédiés aux MOOC. Les podcasts peuvent être incorporés dans des cours en ligne pour que les élèves aient une interaction avec d'autres prononciations, dans le cas des langues, et pas seulement avec la voix de l'enseignant.

D'après le site *UK essays*, un autre aspect important des podcasts c'est qu'il ne faut pas être précisément devant un ordinateur pour y avoir accès, cela peut se faire à l'aide de presque tous les dispositifs intelligents. C'est une autre modalité qui appuie l'apprentissage pas à travers la lecture mais à travers l'audio. Les documents téléchargés peuvent être créés rapidement et gratuitement. Avec les podcasts, en tant que professeurs, nous pouvons facilement contacter nos étudiants et l'information à laquelle ils ont accès est privée sans aucun risque. Les podcasts peuvent être sauvegardés de façon permanente et ne sont jamais fermés.

### **2.2.3.2 Désavantages de l'utilisation de podcasts**

Malheureusement, les podcasts ne sont pas toujours parfaits et ont quelques désavantages que nous mentionnerons. Selon *UK essays*, quand une transcription veut être téléchargée, elle doit être sous le format d'une vidéo ou d'un audio pour pouvoir y accéder. En plus, le temps est un grand désavantage lorsqu'il faut télécharger un document de haute qualité. Des documents lourds, contenant beaucoup d'informations requièrent une forte connexion à internet, ce qui empêche les personnes d'y accéder si elles ont une faible connexion.



Lorsqu'un podcast est créé, il faut qu'il soit en format MP3 compatible avec tous les dispositifs.

Nous considérons que, même si le podcast a de petits désavantages, cela continue à être une bonne option pour apprendre, pratiquer, porter le savoir avec nous. Nous pouvons affirmer, basés sur les données déjà mentionnées, qu'il y a plus d'avantages que des désavantages et cela confirme que le podcast est un outil pratique pour apprendre sur n'importe quel thème, surtout une langue.

### **3. Cadre méthodologique**

Dans le cadre méthodologique, nous voulons designer une route claire des tous les pas que nous avons suivis pendant le processus de la mise en œuvre pratique et théorique de notre projet. Cela permet de recueillir les données nécessaires pour visualiser le besoin de ces types d'outils d'apprentissage. C'est pourquoi nous présentons le type de recherche à utiliser, le profil des participants, le contexte de réalisation du projet, le type de dispositif, les instruments, l'évaluation et l'application du cours.

#### **3.1 Type de recherche**

Dans cette section, nous expliquons les procédés à suivre pour atteindre les objectifs de notre proposition. Le type de recherche correspond à une recherche mixte parce que nous avons combiné tantôt des données quantitatives, tantôt des données qualitatives (Daignault 1). Cette proposition inclut des chiffres tels que des résultats obtenus à partir des enquêtes, ainsi que les pourcentages des personnes qui, par exemple, parviennent à réussir au cours de français que nous proposons. Le côté qualitatif se centre sur les aspects purement liés à l'apprentissage de la langue, en particulier si l'élève peut produire ou non des phrases et établir une conversation de base en langue française ainsi que le développement du cours et l'acquisition de chaque apprenant.

#### **3.2 Profil des participants**

Pour ce projet, nous avons travaillé avec un groupe de personnes adultes, des étudiants et des enseignants qui étudient ou travaillent dans des universités publiques costariciennes. Ces personnes ont été choisies soigneusement parce qu'elles devaient remplir quelques requis. Tout d'abord, il était indispensable que ces personnes aient eu l'intention de voyager à l'étranger spécifiquement dans un pays francophone, soit pour des raisons d'études, soit pour des raisons de travail ou de tourisme. En outre, ces personnes n'ont pas eu de formation

élémentaire et complète du français, par conséquent, elles devaient avoir un niveau de langue inférieur à A1.1 pour pouvoir participer à ce projet.

Pour le choix de ce public, nous avons détecté le besoin d'implémenter ce type de projet vu que plusieurs étudiants universitaires reconnaissent l'importance du français dans leurs études ou leur vie professionnelle. En outre, certains professeurs universitaires manifestent leur intérêt envers cette langue car quelques-uns obtiennent des bourses pour faire des études dans des pays francophones et ne parlent pas le français.

### **3.3 Contexte de réalisation du travail**

Le lieu et le contexte où ce projet a été réalisé est à l'Université nationale du Costa Rica à Heredia. Cette université costaricienne a été fondée en 1973 et a pour but d'offrir une éducation supérieure de qualité à tous les secteurs qui composent la société et d'offrir de meilleures opportunités aux groupes les moins favorisés du Costa Rica. L'université nous a donné l'opportunité d'utiliser un espace dans la Faculté de Philosophie et Lettres. L'École de Littérature et Sciences du Langage se trouve dans cette faculté et c'est l'école qui se charge d'organiser les filières dans les domaines du français, de l'anglais et de l'espagnol, ainsi que la diffusion des programmes d'études liés à ces filières. Cette école a autorisé l'utilisation d'une salle de classe pour offrir les séances présentiellelles, et des outils technologiques tels que : des projecteurs et des hautparleurs pour accéder aux podcasts enregistrés et aux matériaux complémentés.

Même si ce travail s'est déroulé à l'Université nationale, nous avons eu des élèves de l'Université du Costa Rica. Cette université se trouve à San Pedro et ses origines commencent en 1941, cette institution vise à garantir l'égalité d'opportunités pour les personnes ainsi qu'un accès juste à l'éducation. On a reçu des apprenants de ces deux universités grâce à l'aide de l'Association d'Étudiants de langues et littérature de l'Université nationale. Cette association a diffusé l'annonce de nos cours de français au moyen de podcasts et c'est pour cette raison que notre public a été varié.

### **3.4 Description générale du dispositif**

Cette proposition cherche à enseigner un français de base pour des débutants à partir des podcasts, et que, en même temps, l'étudiant connaisse un peu les contextes francophones et qu'il puisse se débrouiller en langue française à l'étranger. Le programme a été conçu de façon à ce que l'élève écoute des audios hebdomadaires qui durent environ 10 minutes (les podcasts). Ceux-ci ont été enregistrés par nous-mêmes et par des invités francophones donc, ils ont été des documents sonores. Les participants ont pu écouter les audios à travers la plateforme « SoundCloud ». Ces cours avaient une durée de 4 mois, c'est-à-dire, 16 semaines au total. Il y avait une leçon par semaine qui a été renforcée avec des exercices disponibles sur un espace virtuel ouvert aux apprenants.

Les contenus incluaient : les salutations formelles et informelles, et des situations de communication, des situations de la vie réelle, comme dans la vie universitaire, le domaine du travail et du tourisme, entre autres. Nous avons mis en relief la partie orale de ce niveau, pour que l'apprenant puisse disposer d'entre 200 et 300 mots, reconnaître les sons et formuler des phrases courtes et simples. Les élèves ont conclu le cours correspondant à un niveau A1.1 de la langue française et ils ont reçu un certificat qui indique la fin du processus de formation.

### **3.5 Instruments à utiliser**

#### **3.5.1 Enquête exploratoire**

L'un des éléments les plus importants de cette recherche a été l'élaboration d'un instrument pour recueillir des données afin de pouvoir envisager la quantité de personnes intéressées à participer dans le cours, leurs possibles connaissances préalables de la langue, leur capacité pour étudier dans une modalité bimodale en utilisant les podcasts dans le processus et ainsi, choisir la méthodologie correcte pour elles.

Afin d'explorer ces détails, nous avons élaboré une enquête pour déterminer les besoins des personnes d'étude, en ce qui concerne l'apprentissage de la langue française pour continuer

leurs études, travailler ou voyager dans un environnement francophone. C'est pour cela que plusieurs facteurs ont été pris en considération pour élaborer cet instrument. Il faut souligner que celui-ci a été en espagnol car il est adressé à un public hispanophone.

### **3.5.2 Évaluation diagnostique**

Au début du cours, un diagnostic en espagnol a été réalisé pour déterminer quelles sont les connaissances des élèves par rapport à la culture francophone. Nous avons aussi diagnostiqué les besoins de chaque élève, c'est-à-dire, la raison pour laquelle ils ont voulu apprendre cette langue, si c'est pour des raisons d'études, de travail, etc., dans des contextes où ils doivent au moins « survivre » les premiers mois. Cela nous a aidé aussi à reconnaître les points que les apprenants voulaient traiter et les connaissances les plus utiles pour eux. Il a fallu également détecter quelques faiblesses et quelques points forts au niveau du groupe. Tout ceci a été important car cela nous a guidés afin d'adapter la partie langagière à la classe, selon leurs besoins.

### **3.5.3 Évaluation finale**

Nous nous sommes servis, à la fin du cours, de deux types d'instruments pour évaluer les connaissances acquises dans ce processus. Nous avons rédigé une autoévaluation pour vérifier si les participants se sont sentis capables et préparés au niveau de langue pour survivre les premiers mois dans la région francophone cible. Et enfin, nous avons réalisé une évaluation (qui s'est concentrée sur les compétences orales ; il y avait également une partie abordant les compétences écrites) du niveau A1.1 de la langue et de la culture pour connaître l'acquisition des notions élémentaires de la langue française pour les employer dans des pays francophones.

### **3.6 Critères et supports pour la conception du dispositif**

Nous avons utilisé divers critères et supports pour la conception de la proposition. Nous nous sommes basées sur l'approche actionnelle où la partie orale sera la plus importante ; pourtant, la partie écrite n'a pas été laissée de côté. Le dispositif principal a été le podcast parce que l'idée cherche à ce que l'apprenant puisse écouter la leçon de la semaine partout et puisse faire des exercices écrits, téléchargeables dans une salle virtuelle pour pouvoir finir la semaine avec un bilan présentiel. Un de nos supports, comme le mentionne Lehnisch, a été ~~avoir~~ un guide d'études où l'élève a eu accès aux sujets concernés et aux dates des leçons. Selon Lehnisch, l'enseignement bimodal doit être soigneusement conduit car l'élève est motivé à suivre une auto-formation sans laisser de côté le cours présentiel ou les corrections du professeur. D'après ce que Hendricks dit, l'entourage est conçu prudemment afin de ne pas permettre que les facteurs internes affectent l'acquisition de la L2 et interviennent d'une façon ordonnée dans le processus d'apprentissage.

### **3.7 Application du cours**

D'abord, on a analysé divers documents qui pouvaient servir à l'enseignement du français niveau aspirant. Puis, on a classifié les thèmes, les contenus, les objectifs et les activités pour ainsi créer les séances de travail. Ensuite, les dialogues bilingues ont été construits pour pouvoir produire les différents podcasts. Finalement, on a élaboré un blog sur Wordpress avec un accès direct aux podcasts téléchargés sur SoundCloud, des documents théoriques qui appuyaient les podcasts et des exercices dans lesquels les élèves ont appliqué leurs connaissances.

Le matériel original offert aux élèves a été créé à partir des thèmes et des contenus qui se trouvent dans le Cadre commun européen de référence pour les langues, spécifiquement dans la partie du niveau A1.1. Ce matériel a été utilisé et intégré au cours bimodal (2 heures présentiels et un minimum de 2 heures d'étude indépendante et virtuelle). On a offert le cours à deux groupes différents, la première mise en pratique du cours ayant une durée de 52

heures et la deuxième de 40 heures. Celle-ci a duré moins à cause des congés nationaux et les concours d'admission des universités ; cependant, les contenus ont été les mêmes mais regroupés.

### **3.8 Démarche d'analyse des données**

Pour obtenir les informations exposées ci-dessous, nous avons, d'abord, analysé certains aspects qui ont été obtenus à partir des rubriques importantes afin de diriger les contenus et les thèmes nécessaires pour l'objectif de l'application des podcasts de notre projet.

#### **3.8.1 Enquête exploratoire**

Les données recueillies de l'enquête exploratoire ont été illustrées et analysées à travers des quelques graphiques qui représenteront les pourcentages des réponses. Avec cette enquête, nous avons eu une idée du profil des participants.

#### **3.8.2 La participation**

L'assiduité a été obligatoire pour pouvoir acquérir le niveau de français attendu et pour obtenir un certificat de conclusion du cours ; c'est pour cette raison que les personnes ont dû avoir un 80% d'assiduité. Nous avons analysé le pourcentage d'abandon du cours, c'est-à-dire, combien de personnes décidaient de poursuivre le parcours et combien de personnes restaient et les raisons de l'abandon.

#### **3.8.3 Les évaluations finales**

La réalisation de l'autoévaluation (qui n'a pas eu de note car elle est très personnelle) a été de caractère formatif. Par contre, l'épreuve du niveau A1.1 a comporté une évaluation sommative à partir de laquelle les personnes qui ont obtenu une note égale ou supérieure à

70 ont reçu le certificat de réussite du cours. Le certificat a été obtenu à partir du pourcentage de la participation aux séances et de l'évaluation finale sommative.

### 3.9 Chronogrammes du cours

Chronogramme des sujets du cours de français intensif à travers des podcast, 2018 (groupe #1).

Semaine	Sujet
Semaine 1	Saluer formellement Saluer informellement Prendre congé
Semaine 2	Se présenter Dire quelques détails de soi-même
Semaine 3	Exprimer ses goûts
Semaine 4	Exprimer ses sentiments
Semaine 5	Compter Dire l'heure
Semaine 6	Parler du temps Se situer dans le temps/l'espace
Semaine 7	Demander et indiquer un chemin Utiliser les moyens de transports
Semaine 8	Pâques
Semaine 9	Poser des questions simples
Semaine 10	Connaître les aliments
Semaine 11	Commander au restaurant
Semaine 12	Demander le prix, le moyen de paiement
Semaine 13	Reconnaître les vêtements
Semaine 14	Dire comment on se sent



Semaine 15	Parler de la vie universitaire Remplir des informations d'inscription
Semaine 16	Connaitre un peu de culture francophone Bilan de tous les sujets du cours Examen

Chronogramme des sujets du cours de français intensif à travers des podcast, 2018 (groupe #2).

<b>Semaine</b>	<b>Sujet</b>
Semaine 1	Saluer formellement Saluer informellement Prendre congé Se présenter Dire quelques détails de soi même
Semaine 2	Exprimer ses goûts Exprimer ses préférences
Semaine 3	Exprimer ses sentiments
Semaine 4	Compter Dire l'heure
Semaine 5	Parler du temps Se situer dans le temps/l'espace
Semaine 6	Congé
Semaine 7	Demander et indiquer un chemin Utiliser les moyens de transports Poser des questions simples
Semaine 8	Connaître les aliments Commander au restaurant Demander le prix, le moyen de paiement
Semaine 9	Reconnaître les vêtements

Semaine 10	Bilan du cours
Semaine 11	Matinée culturelle
Semaine 12	Examen

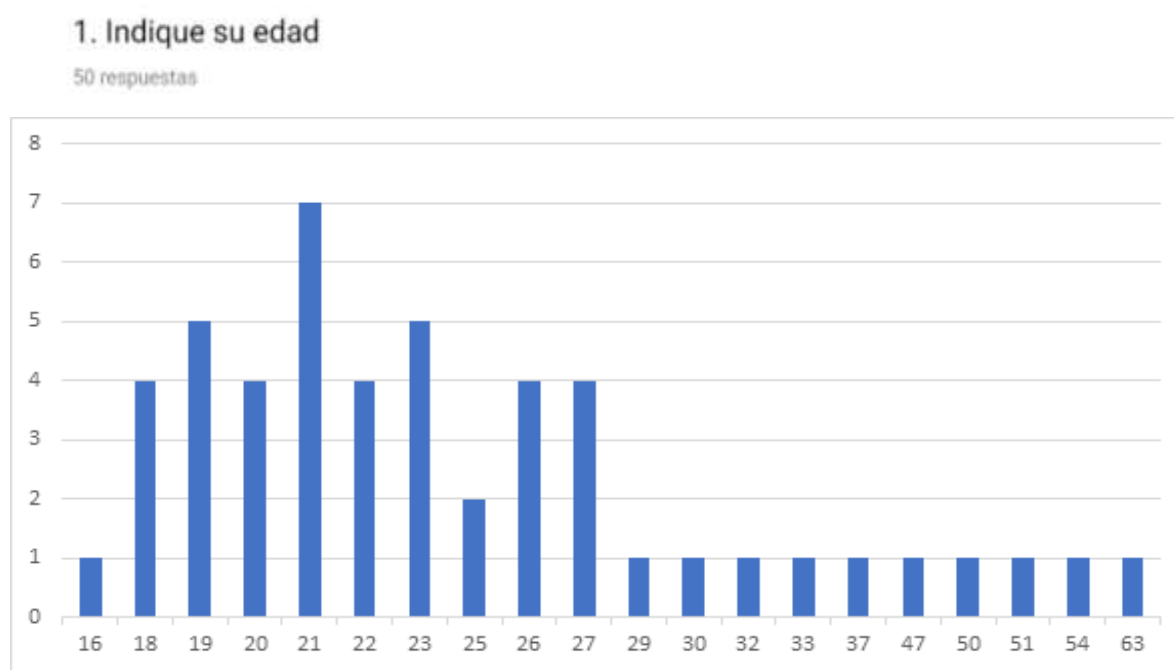
**Note : C'est important de dire que la demande pour le cours a augmenté et c'est la raison pour laquelle nous avons décidé de diviser les personnes ; pour obtenir le niveau de langue cible (A1.1) nous avons utilisé les mêmes thèmes et contenus avec eux.**

## 4. Résultats

Dans cette section, nous présentons les divers résultats qui nous ont guidé vers l'acquisition d'information pour soutenir ce projet. D'abord, nous avons fait une recherche pour identifier le profil des participants, leurs besoins, leur niveau de langue et la raison pour laquelle ils voulaient apprendre la langue française. Cela étant, nous avons fait des tableaux comparatifs et des graphiques qui démontrent le processus avant, pendant et après l'application du projet.

### 4.1 Analyse des enquêtes

Avant de commencer ce projet, il était nécessaire de connaître les besoins et l'avis du public cible lors d'apprentissage du français. Cette enquête a été réalisée en espagnol vu que les personnes enquêtées sont hispanophones. Voici les résultats du questionnaire appliqué aux professeurs universitaires et aux étudiants universitaires.

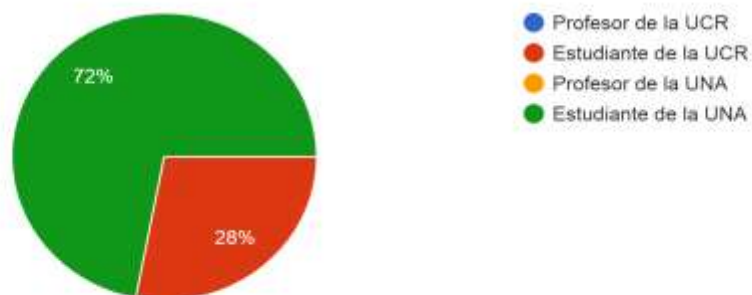


Graphique #1 : L'âge des personnes interrogées

Ce graphique montre une diversité de personnes de différents âges intéressées à apprendre la langue française. On peut voir que la majorité sont jeunes (entre 18 et 27 ans). Il existe la possibilité que beaucoup des participants soient universitaires et c'est pour cela qu'il y a une prédominance des personnes de moins de 27 ans.

## 2. ¿Es usted profesor universitario o estudiante de universidad?

50 respuestas

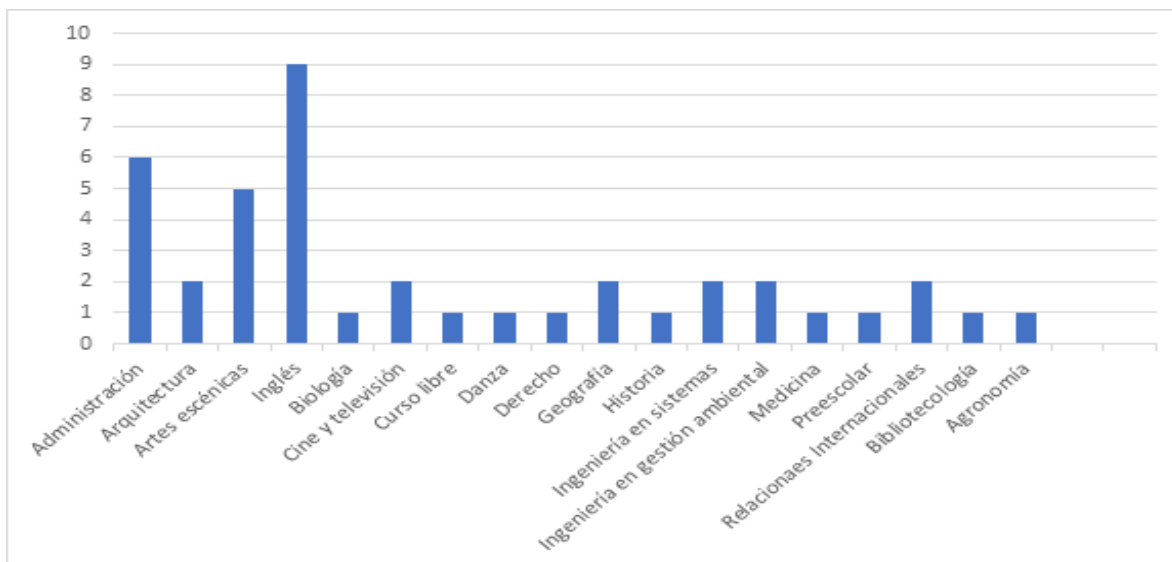


Graphique #2 : Profession des personnes interrogées

La majorité des personnes qui ont participé à ce projet étaient des étudiants de l'Université nationale. Ici, nous percevons qu'il n'y a pas eu de participation de la part des professeurs car, dans la première séance on a demandé aux participants leur occupation et tout le monde a répondu qu'ils étaient étudiants.

3. Si es estudiante, indique la carrera que cursa y el nivel en el que se encuentra y si es profesor, indique la carrera que imparte

41 respuestas

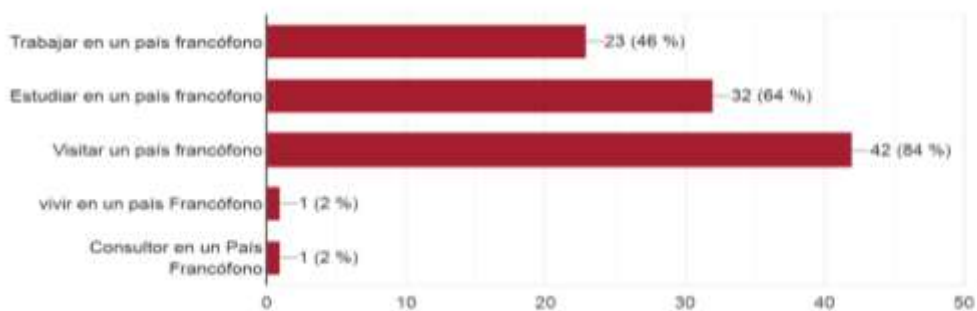


Graphique #3 : Filière des personnes interrogées

On peut apprécier dans le graphique ci-dessus la grande variété de filières d'où provenaient les étudiants qui ont suivi les cours de français. On pourrait lier le besoin d'apprendre une langue étrangère, comme le français, à la possibilité de nouvelles et meilleures opportunités professionnelles et personnelles hors le Costa Rica. Les catégories les plus fréquentes ont été l'administration, les arts dramatiques ainsi que l'enseignement de l'anglais.

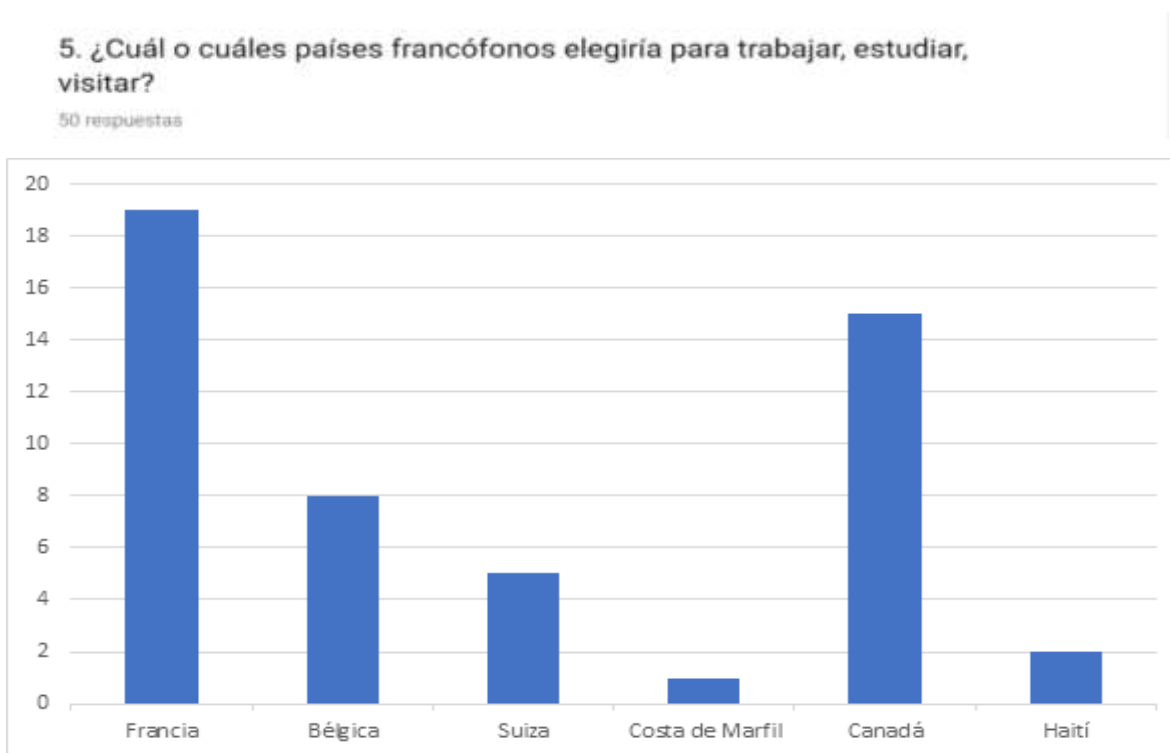
4. Usted quisiera... (varias opciones son válidas)

50 respuestas



Graphique #4 : Activités que les personnes interrogées veulent réaliser dans une région francophone.

Le graphique ci-dessus démontre que les intérêts principaux de ces gens, pour apprendre le français, étaient de visiter et d'étudier dans un pays francophone. D'autres personnes ont exprimé qu'elles étaient intéressées à travailler dans un pays de langue française plutôt que d'y étudier ou d'en visiter un. Une minorité pense qu'ils envisagent de vivre ou d'être consultant dans des pays francophones.

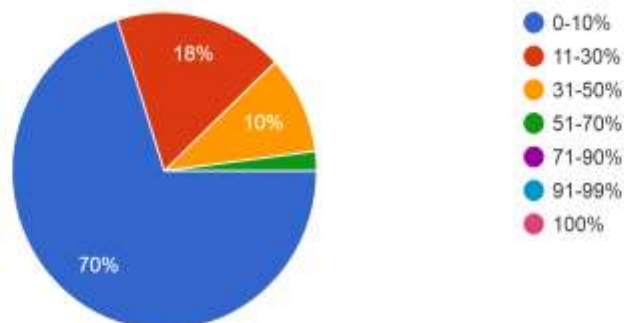


Graphique #5 : Régions francophones préférées par les personnes interrogées

Ici, le graphique dévoile que le premier pays que quelques-unes de ces personnes choisiraient pour travailler, étudier ou vivre, c'est la France. Puis, le Canada apparaît comme la deuxième option. On pourrait croire que la France a été élue comme première option car, possiblement, les personnes associent la langue française au nom du pays, à sa popularité touristique ou à sa référence historique. Une autre possibilité, c'est que, beaucoup de gens, lient la langue aux monuments célèbres de la France ainsi qu'à la gastronomie. Pour quelques personnes, c'est la seule référence qu'ils ont de la langue. Le Canada a été élu comme deuxième option, voici une possible raison : la situation géographique, car le pays se trouve dans le même continent que le Costa Rica.

## 6. Considera que su manejo del francés a nivel escrito es

50 respuestas

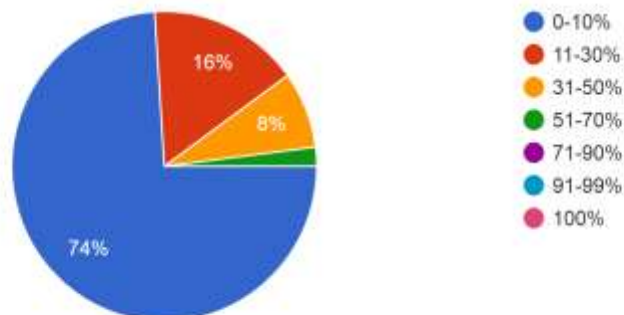


Graphique #6 : Niveau de français écrit

Ce graphique montre que la plupart des gens considère que leur niveau écrit de la langue était nul ou presque nul (0-18%). Une autre partie a pensé qu'ils avaient un niveau de compréhension et d'expression écrite de 11% à 30%. Ensuite, 10% de ces personnes ont estimé que leur maîtrise de la langue écrite était entre 31% et 50%. Finalement, une petite partie de la population enquêtée a dit qu'elle avait un niveau de langue de 51% à 70%. Pourtant, ce n'était qu'une perspective personnelle de chaque participant.

## 7. Considera que su manejo del francés a nivel oral es

50 respuestas

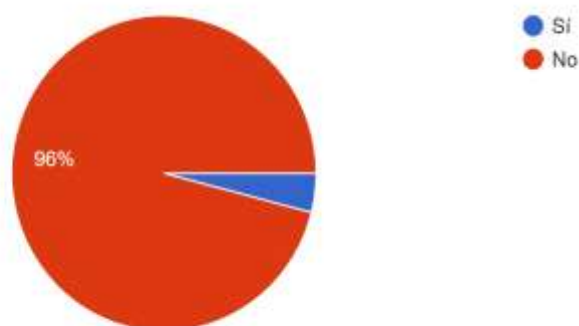


Graphique #7 : Niveau de français oral

Les statistiques démontrées ci-dessus nous dévoilent que, d'un côté, 74% des personnes ont dit que leur niveau oral était nul (0-10%). 16% des personnes affirment que leur niveau de compréhension et d'expression orale est compris entre 11% et 30%. D'un autre côté, 8% du public indique que leur niveau oral est de 31% jusqu'à 50%. Cependant, ce n'était qu'une perspective personnelle de chaque élève. On constate que les résultats du graphique 6 ne diffèrent pas trop du graphique 7. Il y a une différence de 4% entre ces deux études par rapport à la méconnaissance de la langue écrite et orale.

### 8. ¿Posee algún certificado internacional que compruebe su nivel de la lengua francesa?

50 respuestas



Graphique #8 : Certifications.

Ce graphique démontre que presque personne n'a un certificat international de maîtrise de la langue française. Nous pouvons voir l'intérêt d'apprendre une langue étrangère comme le français, en tant que débutant.

### 9. Si posee un certificado internacional, indique cuál es

1 respuesta

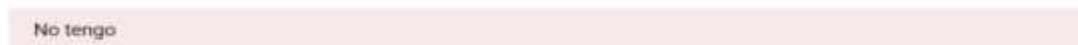


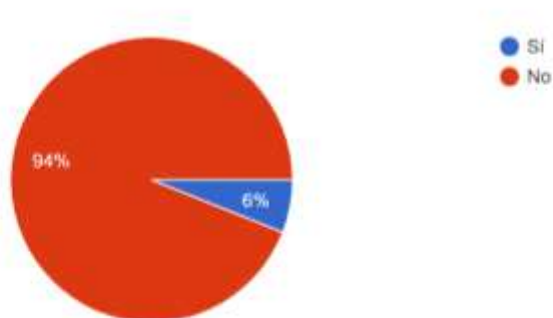
Tableau #1 : Type de certification.



Les personnes enquêtées ont signalé qu'elles n'avaient pas de certificat international qui mesure leur niveau de langue, sauf une personne qui a indiqué qu'elle était certifiée. Néanmoins, elle n'a pas mentionné le type de diplôme obtenu. Une personne a souligné qu'elle n'avait pas de documents certifiés en FLE. Cela est lié à la question précédente où il était important de savoir si l'élève possédait un certificat de langue française ou non pour ainsi connaître leur niveau de langue et leurs intentions avant de recevoir le cours de français au moyen de podcasts.

10. ¿Cree que con el dominio que tiene del idioma en este momento, podría vivir los primeros meses en el país o los países francófonos que eligió en la pregunta #5?

50 respuestas

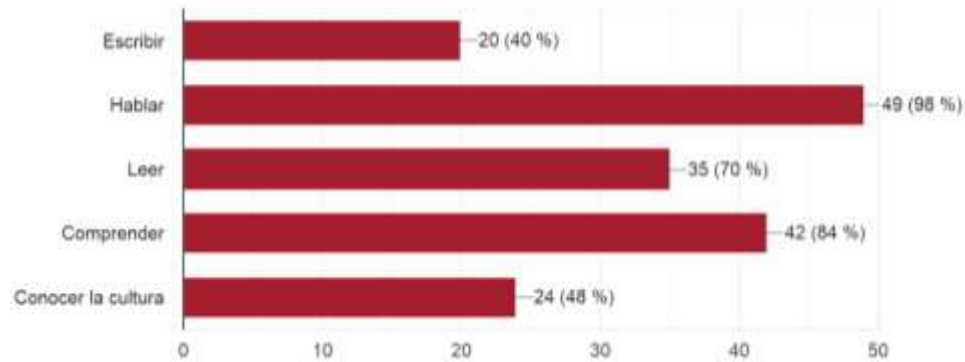


Graphique #9 : Maitrise de la langue française.

La plupart de gens ont manifesté qu'ils ne pourraient pas survivre, avec le niveau de langue qu'ils possédaient, les premiers mois dans un pays francophone. Une petite partie (6%) considère avoir le niveau de base pour vivre les premiers mois dans un pays francophone.

### 11. ¿Cuáles de las siguientes habilidades cree que son esenciales para sobrevivir en el extranjero?

50 respuestas

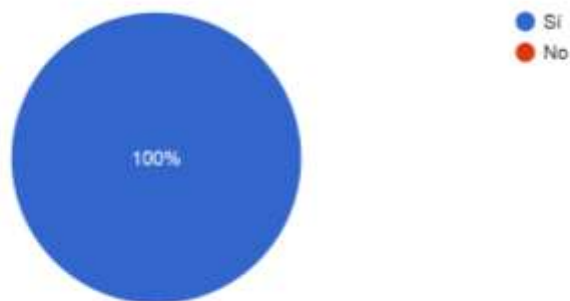


Graphique #10 : Compétences essentiels pour survivre à l'étranger

Les résultats démontrés dans ce tableau expliquent qu'une des habiletés les plus importantes pour survivre à l'étranger, selon ces personnes, c'est celle de l'expression orale (98%). Elles considèrent aussi que la compréhension orale, la compréhension écrite et l'expression écrite sont essentielles lorsque l'on se trouve dans un pays francophone. C'est la raison pour laquelle il est important de développer des outils technologiques tels que le podcast. C'est pour cela que notre projet est centré sur l'utilisation des podcasts comme moyen d'apprentissage.

### 12. Si pudiera aprender francés de nivel principiante en poco tiempo, ¿le gustaría formar parte de un proyecto que le ayude a "sobrevivir" en un país francófono?

50 respuestas

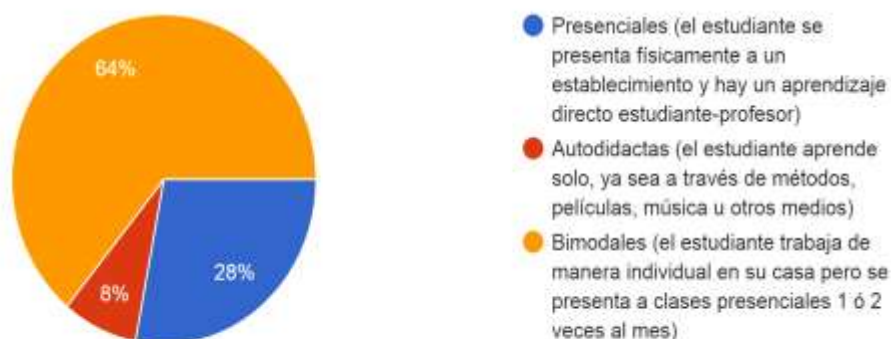


Graphique #11 : Intérêt pour un projet d'apprentissage du français

Ce graphique montre l'unanimité de la part des élèves pour vouloir faire partie du projet qui enseigne un français de base pour pouvoir survivre dans un pays francophone.

### 13. Para estudiar un idioma, usted prefiere que las clases sean

50 respuestas

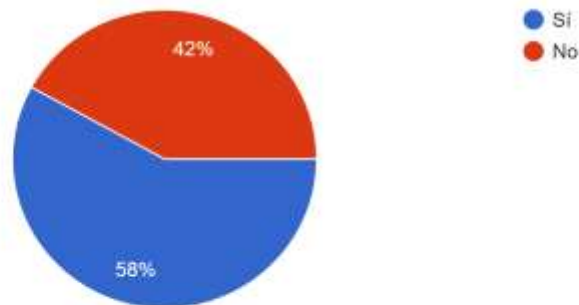


Graphique #12 : Modalité d'étude lors d'apprendre une langue étrangère.

Ce graphique nous montre diverses opinions en ce qui concerne la modalité du cours. La plupart préfèrent avoir des cours bimodaux, dans ce cas, travailler chez eux mais aussi de façon présentielle (64%). Certaines personnes aiment mieux avoir des cours présentiels, dans un espace physique (28%). La minorité pense que la meilleure option pour apprendre une langue c'est être autodidacte (8%). On peut penser que la majorité préfère des cours bimodaux parce que, s'il existait le besoin de travailler et d'étudier, parmi les élèves, cela leur permettrait de faire les deux activités en même temps sans en sacrifier aucune.

#### 14. Sabe qué es un podcast?

50 respuestas

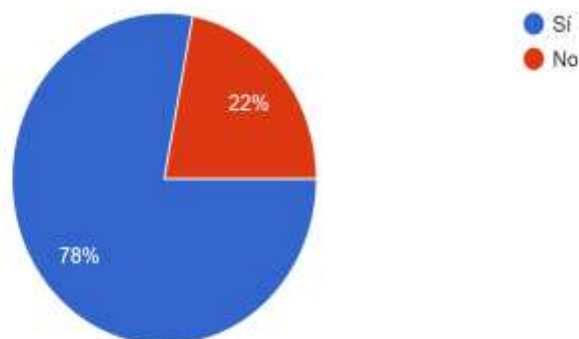


Graphique #13 : Podcast.

Ce graphique nous montre la méconnaissance du public par rapport à ce que c'est un podcast. 42% de la population ne connaît pas le terme podcast et sa signification. Apparemment, 58% s'est renseigné quant à la signification du terme ou ils se sont informés sur internet.

#### 15. ¿Cree que se puede aprender una lengua por medio de audios?

50 respuestas



Graphique #14 : Opinion par rapport à l'apprentissage d'une langue au moyen d'audio  
Le graphique ci-dessus exprime l'avis des gens intéressés à l'apprentissage de la langue française à travers des audios. 22% d'eux pensent que l'on ne peut pas apprendre une langue au moyen d'audios. 78% pensent que c'est possible d'apprendre une nouvelle langue en écoutant des audios. On pourrait dire que la plupart ont eu une réaction positive car

l'influence des réseaux sociaux et de la technologie augmente chaque jour. Ces personnes trouvent que ces outils technologiques (les podcasts et les audios) facilitent l'emploi du temps.

## 16. ¿Por qué? (Respuesta basada en la pregunta #15)

50 respuestas

Permite escuchar y procesar la información.

Aprender por medio de la escucha

Porque siempre es necesaria la guía del profesorado.

Porque se requiere de la parte auditiva para aprender sin embargo, no es la mejor forma porque no se tiene idea de lo que se está diciendo

La interacción personal es esencial e irremplazable

Porque no es solamente leer, sino también escuchar, y como se puede repetir ininidad de veces es más fácil adapart el oído.

Porque se escucha la pronunciación que para mi es importante en un curso de idiomas

No lo creo prefiero con profesores

permite el acercamiento auditivo y de pronunciacion

La habilidad auditiva y una constante repetición puede hacee que sea muy fácil aprender

Se desarrolla la parte auditiva y oral

Ayudan a entender las cosas de mejor manera ya que en un país francófono por medio del audio (personas hablando) es que uno se "enfrenta" al idioma

Los audios siempre serán un excelente y necesario apoyo, pero no son suplentes. Pero también los podcast son una idea innovadora que a muchos les va a ayudar bastante.

Por que ayuda a afinar el oido ante nuevo vocabulario.

No por que la explicación de un profesor es importante. Además que a un audio no se le pueden hacer preguntas.

Por que uno puede pronunciar las cosas que dicen

Porque el oído se acostumbra al lenguaje y se hace más fácil de entender

Por que de esta manera se escucha la pronunciación correcta de las palabras y uno puede ir repitiendo, sin embargo, siempre es necesario un tiempo de manera presencial con el fin de aclarar dudas con respecto al audio escuchado.

Porque si los audios están destinados a la enseñanza de una lengua con ejemplos y buenas descripciones del tema, es posible aprender

Para aprender la correcta pronunciación

Porque no es la misma explicación

Porque es como tener una conversación con las instructoras

Porque de esa forma uno puede tener acceso a la información de forma más sencilla y se aprende la correcta pronunciación

Es posible

Por que es un método para asimilar MEJOR las clases

Se aprende acento y pronunciamiento

Porque sería una mayor ayuda para lo oral

Porque en el mercado, hay varios cursos con esta modalidad los cuales tienen un resultado positivo

Ya que uno puede escuchar y aprender como se pronuncian correctamente las palabras

Como los niños primero aprenden hablar mediante la escucha y repetición y luego aprenden gramática. Lo mismo pasa si aprendes un nuevo idioma es posible aprenderlo solo escuchando audios

Se necesita también la escritura para poder entender lo que se escucha y no confundir palabras.

Sí porque desarrolla las habilidades de comprensión auditiva.

Porque escuchando aprendemos cualquier idioma, así aprendo a hablar

Porque por medio de ellos podemos saber la manera correcta de pronunciarlos y en que contexto se utilizan.

Porque muchas personas comprenden mejor las materias por medio de audios

Por experiencia en otros cursos que he tomado

El oído se acostumbra a lo que escucha entonces puede que se facilite a la hora de aprenderlo porque uno está practicando mientras escucha.

Es una de las maneras de aprender, si se combina con otras técnicas es mucho mejor

claro por escuchar y reconocer el idioma es esencial para poder aprenderlo, sin embargo no puede ser la única manera porque es necesario escribirlo también para entender mejor y poder hacer asociaciones (en mi caso específico)

Creo que es mucho mejor el aprendizaje por medio de la comunicación directa, pero por motivos de comodidad los audios son una opción viable.

Creo que es mucho mejor el aprendizaje por medio de la comunicación directa, pero por motivos de comodidad los audios son una opción viable.
Creo que si son funcionales, pero nunca siendo el único método de aprendizaje
Creo que se puede aprender vocabulario y educar al oído pero a mí me haría falta la parte práctica, corrección de parte de un profesional en la materia... considero que la parte del contacto con otras personas que están aprendiendo podría ser bastante positivo
Se puede aprender un poco, pero la práctica siempre es necesaria, al igual que la gramática
No todo porque las cosas no se pronuncian a como se escriben.
Porque está comprobado que comprender oralmente un idioma es una de las partes esenciales para el aprendizaje de todo idioma, en este caso el francés
Muy difícil
Están muy bien dirigidos
Afinar el oído para mí es primordial .te ayuda a entender y con la pronunciación
Se desarrollan habilidades de audio - escucha y se mejora la comprensión

Tableau #2 : Réponses de la question 15

Ces réponses nous démontrent l'avis des apprenants par rapport au graphique #15 (croyez-vous que l'on puisse apprendre une langue au moyen des audios ?). Les personnes qui pensent que c'est possible (OUI) expriment que cette méthodologie :

- Améliore la prononciation
- Améliore la compréhension orale
- Nous présente divers accents
- Nous permet de l'écouter n'importe où

D'autres personnes pensent que ce n'est pas possible (NON) à cause des raisons suivantes:

- Ils préfèrent que ce soit le professeur qui parle et donne les explications
- Ils ne peuvent pas poser des questions à un podcast
- Ils pensent que cette méthodologie ne peut pas être utilisée toute seule ; il faut la combiner avec d'autres.

Lorsque l'on a appliqué ce projet, on a constaté que les raisons mentionnées ci-dessus, n'étaient pas un obstacle car le projet a comporté une méthodologie bimodale où le rôle du professeur était très actif.

## 4.2 Analyse de l'auto-évaluation

Lorsque l'auto-évaluation a été réalisée par vingt-neuf élèves, plusieurs informations ont été révélées comme des difficultés par rapport à certains sujets ainsi que la maîtrise totale des autres thèmes. Voici une liste des résultats selon chaque indicateur.

### 1. Saluer formellement et informellement

Acquis	28 personnes
Presque acquis	1 personne
Pas acquis	Aucune personne

### 2. Me présenter

Acquis	29 personnes
Presque acquis	Aucune personne
Pas acquis	Aucune personne

### 3. Exprimer mes goûts et mes préférences

Acquis	25 personnes
Presque acquis	4 personnes
Pas acquis	Aucune personne

### 4. Demander aux autres leurs goûts et leurs préférences

Acquis	18 personnes
Presque acquis	9 personnes
Pas acquis	2 personnes

### 5. Exprimer mes sentiments

Acquis	24 personnes
Presque acquis	4 personnes
Pas acquis	1 personne



6. Dire l'heure

Acquis	23 personnes
Presque acquis	5 personnes
Pas acquis	1 personne

7. Indiquer le temps

Acquis	23 personnes
Presque acquis	6 personnes
Pas acquis	Aucune personne

8. Demander une adresse

Acquis	11 personnes
Presque acquis	14 personnes
Pas acquis	4 personnes

9. Donner une adresse

Acquis	9 personnes
Presque acquis	14 personnes
Pas acquis	6 personnes

10. Commander au restaurant

Acquis	20 personnes
Presque acquis	6 personnes
Pas acquis	3 personnes

11. Parler de mes vêtements

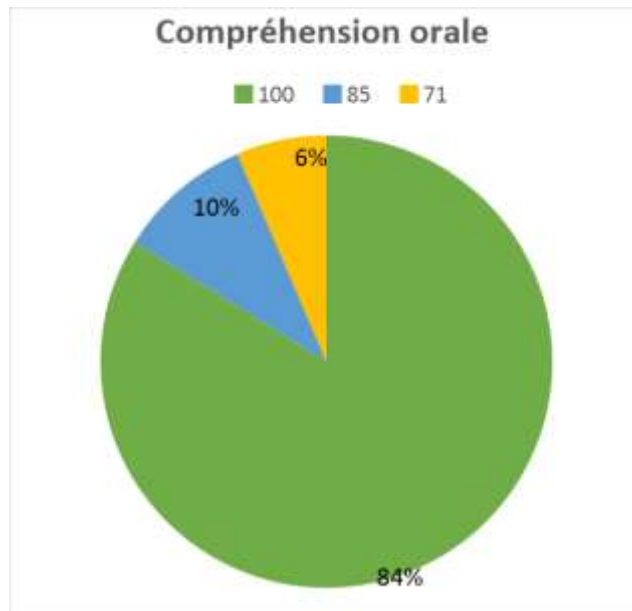
Acquis	27 personnes
Presque acquis	2 personnes
Pas acquis	Aucune personne

De façon générale, on peut affirmer que le premier item « Saluer formellement » et le deuxième item « Me présenter » ont été maîtrisés ; cependant, entre l’item 3 et 7, on voit une fluctuation des résultats où la performance varie ; quelques-uns maîtrisent ces sujets et d’autres pas du tout. Les items 8 « Demander une adresse » et 9 « Donner une adresse », ce sont ceux qui ont posé plus de difficultés aux élèves. Plusieurs élèves nous ont communiqué que ces sujets (donner une adresse et demander une adresse) sont complexes à comprendre dans une langue étrangère. Les deux derniers items (10 et 11) ont été bien assimilés puisque le vocabulaire était assez transparent et cela a contribué à la compréhension. Il est important de mentionner que tous ces résultats découlent de la perception de chaque élève dans leurs processus d’apprentissage.

À grands traits, ces informations pourraient démontrer l’avis positif des étudiants envers l’apprentissage de la langue française et de son intériorisation. Nous percevons que, dans un temps court, les podcasts utilisés dans le projet ont été bien acceptés par les élèves car ils ont exprimé qu’ils se sentaient à l’aise lors de la mise en œuvre des contenus, grâce à cette méthodologie. Cet échantillon nous permet d’afficher des achèvements satisfaisants. L’innovation de ce projet a démontré, à travers les commentaires des élèves, que la technologie est un partenaire stratégique pour apprendre une langue étrangère. Ils pensent que c’est un outil « merveilleux et facile à utiliser, peu importe l’âge ».

### **4.3 Analyse de l’évaluation écrite et orale**

Dans cette étude des données, nous présenterons les résultats des trois compétences évaluées dans le cours « Dispositif d’enseignement du français niveau débutant au moyen du podcasts ». Nous considérons que la compréhension orale, la production écrite et la compréhension orale sont des aspects nécessaires pour atteindre l’objectif principal du projet : pouvoir offrir un cours de français niveau débutant au moyen de podcasts pour un public universitaire hispanophone ayant l’intention de séjourner dans un pays francophone et s’adapter à celui-ci.

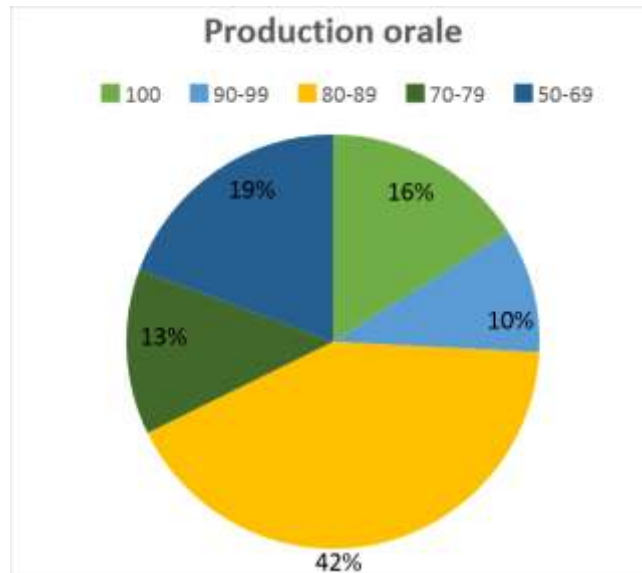


Graphique #15 : Examen de compréhension orale

Notes	Nombre de participants (Total :31)
100	26 personnes
85	3 personnes
71	2 personnes

Tableau #3 : Résultats des examens de compréhension orale.

Dans cette compétence, les participants ont obtenu trois différents types de notes car l'épreuve avait une valeur de sept points et la plupart d'étudiants ont perdu deux ou un point(s). Nous démontrons que 100% des participants ont réussi à avoir un niveau de compréhension au-dessus du minimum, c'est-à-dire, une note de plus de 70.



Graphique #16 : Examen de production orale

Note	Nombre de participants (Total :31)
100	5
90-99	3
90 : 2 personnes 93 : 1 personne	
80-89	13
80 : 13 personnes	
70-79	4
73 : 4 personnes	
50-69	6

54 : 2 personnes	
60 : 1 personne	
67 : 3 personnes	

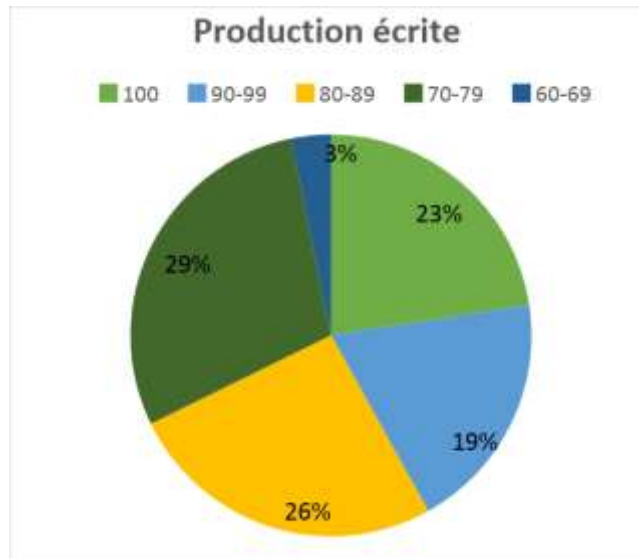
Tableau #4 : Résultats de l'examen de production orale.

Dans la production orale, nous trouvons une variété de notes où les personnes qui ont raté l'épreuve font partie de la minorité des participants. C'est-à-dire, 81% des étudiants ont réussi à l'examen d'expression orale contre 19% de la population qui n'avait pas obtenu la note minimale. De la même façon, les notes inférieures ont été supérieures à la moitié du pourcentage de l'examen.

Nous avons élaboré une grille pour évaluer cette partie avec les paramètres indiqués par le CECRL, dans laquelle nous avons tenu compte de la fluidité quand la personne parlait, la cohérence des phases, l'application de la grammaire étudiée en classe et finalement, suivre des indications. Il faut souligner que lors de l'évaluation, le plus important, c'était la transmission du message et la structure de la phrase, pas tellement la prononciation.

Avec les analyses des examens, nous pouvons conclure que les contenus qui ont posé le plus de difficultés ont été « demander et donner une adresse ». Au moment que les étudiants parlaient, il y avait une interférence de leur langue maternelle, c'est-à-dire, l'espagnol.

Il est essentiel de mentionner que dans la culture costaricienne, il n'y a pas de structure claire pour donner une adresse car, parfois, les adresses sont inexactes à cause du manque d'identification/ marquage indiquée des points de référence, donc, nous constatons que cela pourrait provoquer des problèmes dans la langue étrangère.



Graphique #17 : Examen de production écrite

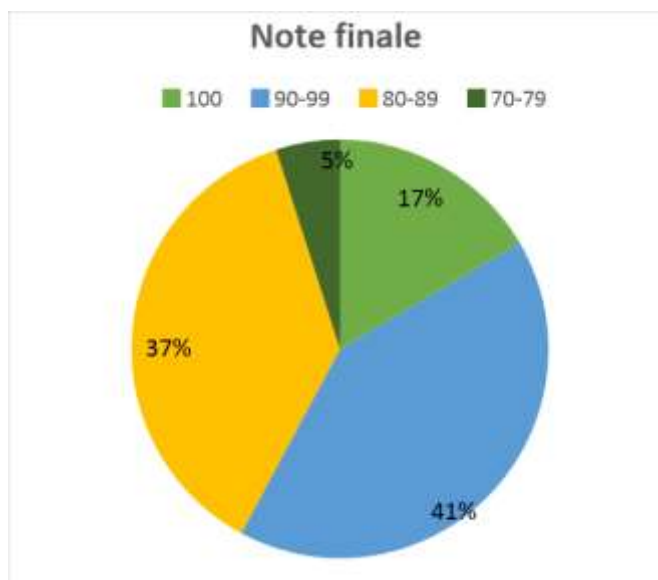
Note	Nombre de participants (Total :31)
100	7
90-99  90 : 1 personne 92 : 2 personnes 94 : 2 personnes 96 : 1 personne	6
80-89  80 : 1 personne 81 : 1 personne 82 : 2 personnes 83 :1 personne	8

86 : 1 personne	
87 : 1 personne	
88 : 1 personne	
70-79	9
72 : 1 personne	
74 : 1 personne	
75 : 1 personne	
76 : 3 personnes	
77 : 2 personnes	
78 : 1 personne	
60-69	1
67 : 1 personne	

Tableau #5 : Résultats de l'examen de production écrite.

Ce graphique dévoile des résultats variés qui sont divisés en cinq groupes. D'une part, nous pouvons voir que la réussite de cette partie comprend 97% des notes des participants. D'autre part, 3%, un étudiant, a raté l'épreuve.

Comme nous avons déjà examiné, la langue espagnole a eu une influence sur le processus d'application de ces deux contenus parce que la langue maternelle était présente lorsque les élèves réfléchissaient et nous le constatons dans quelques réponses qu'ils ont utilisées dans la partie d'expression écrite de l'examen final. Donc, à partir de cette information étudiée, on a pu vérifier que les thèmes les plus compliqués ont été les adresses et l'heure.



Graphique #18: Notes finales

Note	Nombre de participants (Total : 31)
100	4
90-99 90 : 3 personnes 93 : 2 personnes 94 : 1 personne 95 : 1 personne 96 : 3 personnes	10
80-89 80 : 2 personnes 81 : 1 personne 82 : 2 personnes 83 : 1 personne 84 : 1 personne	9



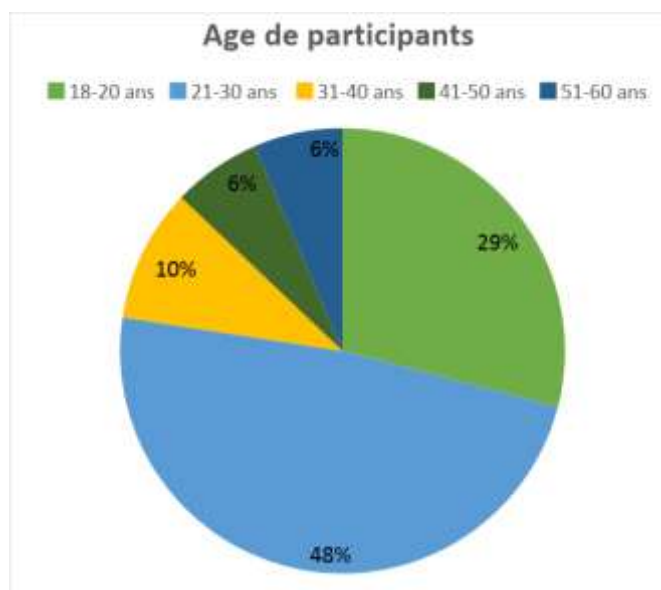
86 : 1 personne	
87 : 1 personne	
70-79	8
70 : 1 personne	
71 : 1 personne	
72 : 1 personne	
74 : 2 personnes	
75 : 1 personne	
76 : 1 personne	
77 : 1 personne	

Tableau #6 : Les notes finales

De façon générale, nous pouvons constater qu'il y a eu de bons résultats car les apprenants ont réussi au-dessus de la note minimum (70), tout cela malgré les sujets complexes. Finalement, grosso modo, nous exposerons les pourcentages de réussite dans les 3 compétences évaluées.

Compréhension Orale (CO)	100%
Production Orale (PO)	81%
Production Écrite (PE)	97%

Tableau #7 : Résultats des compétences évaluées



Graphique #19: Age des participants

Âges	Nombre de participants (Total : 31)
18-20 ans	9
21-30 ans	15
31-40 ans	3
41-50 ans	2
50-60 ans	2

Tableau #8 : Résultats de l'âge des participants

Ici, nous percevons la représentation de chaque groupe d'âge de la société. L'âge n'a pas été un obstacle pour apprendre le français et faire partie des cours au moyen de podcast et aussi, les résultats ont démontré que les personnes peuvent apprendre une langue à partir des moyens technologiques quel que soit leur âge. Cette variété a enrichi le cours à travers les différentes idées et avis exprimés, et nous avons pu constater que les apports de ces personnes

nous ont aidés à faire des dynamiques en classe pour attirer l'attention de ce groupe varié en utilisant des outils pédagogiques pour enseigner le français.

## **5. Conclusions et recommandations**

Tout d'abord, dans cette partie, on analysera les diverses conclusions que l'on a obtenues en fonction du succès des objectifs proposés. Pour finir, on fera des recommandations spécifiques des usages des podcasts comme un outil dans l'apprentissage des langues.

### **5.1 Conclusions**

On conclut que l'élaboration de ce dispositif d'enseignement du français a permis, dans une période courte, un accès facile pour que les personnes, spécifiquement le public universitaire, puissent l'apprendre chez eux mais avec l'intervention des professeurs. On a constaté que, dans les classes présentielles, les élèves étaient mieux préparés car ils avaient écouté les podcasts et ils avaient révisé les contenus préalablement. Cela nous permet dire que les étudiants ont eu une aptitude autodidacte et disciplinés, la classe a servi pour clarifier les doutes et pratiquer la théorie déjà intériorisée.

Il faut remarquer que l'application d'une enquête virtuelle en espagnol avant la conception du projet a dévoilé les intérêts des élèves pour apprendre la langue française ; ceci a établi un point de départ important par rapport à la production des podcasts. Le fait que la langue espagnole et la langue française aient beaucoup de transparence a également tiré de l'attention. Voilà pourquoi cela a généré une stratégie envisagée à élaborer des sessions présentielles et du matériel d'étude.

En outre, grâce à la structure bilingue du dispositif, les apprenants ont assimilé rapidement les sujets proposés dans le programme. La flexibilité de cette méthodologie a contribué à ce que chaque élève ait acquis la langue à un rythme convenable, indépendamment de son contexte. D'un côté, la préparation d'un chronogramme avec des dates spécifiques a servi comme un outil pour mesurer le progrès des apprenants pour qu'ils puissent s'organiser et démontrer leur évolution dans l'acquisition linguistique du début jusqu'à la fin. D'un autre côté, les séances présentielles ont été des espaces pour partager et pour exprimer des doutes ; ceci a aidé à l'évaluation et à l'amélioration de l'expression orale.

À partir de la mise en œuvre du cours, on a vérifié que les élèves ont été capables d'appliquer les contenus des classes à travers les quatre compétences. Ils ont pu avoir un regard de la langue française adapté à leurs besoins pour survivre dans un milieu francophone en étant costariciens. C'est la raison pour laquelle les matériaux utilisés ont été une création originale, élaborés à partir de nos connaissances linguistiques et culturelles. Grâce à ceux-ci, ils ont réussi à différencier le contexte francophone du contexte costaricien pour s'intégrer à la société cible. C'est important de dire que les participants ont démontré leur intérêt pour apprendre les aspects culturels différents de ceux de leur pays d'origine et cela nous a permis de faire des discussions en classe et des activités de possibles situations de la vie quotidienne dans ces régions pour que les étudiants appliquent les sujets dans un contexte francophone.

La participation des invités dans les cours a aidé à l'ouverture d'une perspective du quotidien dans ces pays, car ils ont partagé leurs expériences en tant qu'étrangers en France, au Cameroun, en Belgique et en Suisse. Chaque personne a apporté des objets, des images et des applications qui ont enrichi la classe et cela a motivé à ce que les apprenants fassent des recherches associées au cours pour créer ainsi des simulations gastronomiques et conversationnelles par rapport aux milieux francophones. Leurs témoignages ont montré la réalité de vivre et séjourner à l'étranger, donnant ainsi une image de comment réagir face aux situations de travail, tourisme, études, etc.

En plus, la conception des capsules culturelles à la fin de chaque podcast et la diversification des accents présents dans les podcasts a permis d'accroître la compréhension des participants, ainsi que leur confiance au moment de communiquer et d'utiliser la langue. Dans cette partie, nous avons voulu inculquer aux participants la curiosité de rechercher par eux-mêmes les aspects culturels francophones et ainsi aborder ces régions de manière linguistique et socioculturelle. Ces capsules ont exposé la réalité de divers comportements, phrases, actions, etc. dans quelques pays francophones ; l'élève a pu découvrir comment réagir face aux diverses façons de saluer, prendre congé, s'exprimer en langue familier, manger, se comporter dans un entretien, parmi d'autres aspects.

## **5.2 Recommandations**

Pour finir, nous voudrions proposer des recommandations pour les personnes et les institutions qui veulent profiter et s'enrichir des podcasts comme moyen d'apprentissage du français de base.

### **5.2.1 Universités et institutions**

Il est important que les universités costariciennes et les académies des langues qui veulent mettre en place des podcasts dans leurs cours, suivent quelques conseils. Quand on veut les utiliser, il faut qu'il y ait des salles de classe équipées avec des tableaux, des projecteurs, de l'accès à l'internet, des hauts parleurs, des casques et des espaces confortables pour ainsi être sûr que les participants auront une expérience ludique et intégrale.

Pour assurer un bon enseignement, il faut considérer la formation des professeurs qui travaillent dans ces endroits pour qu'ils puissent bien maîtriser la méthodologie et l'appliquer de façon effective. On recommande que les enseignants suivent des ateliers dédiés à la conception et l'utilisation des podcasts et des technologies de l'information et de la communication (TIC). Ces institutions peuvent prendre en considération l'application des podcasts à l'enseignement d'autres langues dont l'anglais, l'allemand et le portugais, et ainsi offrir une option novatrice qui comprend la virtualité et la prononciation. La création des podcasts offre une opportunité pour intégrer des personnes natives qui apportent une vision globale de la langue et de la culture.

Un avantage d'employer des podcasts, c'est qu'ils agissent comme un moyen pour que les élèves puissent faire progresser leur niveau de langue. Puis, ils ont la facilité d'être accessibles n'importe où, on peut les écouter la quantité de fois que l'on veut et l'élève peut l'arrêter quand il veut et réécouter les sons, les mots ou les expressions qu'il veut améliorer. Un autre avantage du podcast, c'est la durée : généralement, ils ne dépassent pas trente minutes, donc, cela permet que la personne puisse dédier des périodes courtes à l'amélioration d'un aspect de la langue.

### **5.2.2 Professeurs**

Les professeurs qui désirent enrichir leurs classes de langue, peuvent considérer l'usage des podcasts en classes ; cependant, il est important qu'ils réunissent des informations des besoins et des intérêts des personnes à travers des enquêtes pour connaître les thèmes et les contenus que le public cible veut acquérir.

On conseille aux professeurs de créer un espace propice pour l'enseignement d'une langue (décoration de l'espace, implémentation des outils technologiques et discussions par rapport à divers sujets) et en plus utiliser du matériel complémentaire pour offrir une perspective culturelle plus vaste aux étudiants.

D'ailleurs, on incite les enseignants à qu'ils élaborent leurs propres podcasts avec des contenus originaux et créatifs qui motivent leur public cible ; par exemple, il serait avantageux que les podcasts incluent la participation de personnes natives. En plus, on suggère que, si le professeur désire évaluer, il prenne en compte le Cadre européen commun de référence des langues pour ainsi connaître les objectifs qu'il faut atteindre dans chaque niveau de langue.

### **5.2.3 Les apprenants**

Pour le groupe d'apprenants, on propose des activités à suivre pour bien profiter des avantages des podcasts et atteindre le niveau désiré avec du succès. Il est nécessaire d'écouter plusieurs fois les podcasts jusqu'à ce qu'il sente que les contenus répondent à ses besoins.

Finalement, on motive les étudiants à qu'ils réalisent les activités et les devoirs proposés pendant chaque séance car les podcasts ne devraient pas être utilisés sans des exercices et des fichiers offerts par le professeur. Pour avoir du succès, on conseille de combiner l'utilisation du podcast avec l'aide présenteielle du professeur et l'application de plus d'heures d'étude individuelle.

## Liste de références

"Advantages and Disadvantages Of Podcast Information Technology Essay." UKEssays. ukessays.com, Novembre 2018. Web. 28 Janvier 2019.

Arias Corrales, Ileana. « La enseñanza del francés en el tercer ciclo de la educación general básica en Costa Rica: historiografía y variación lingüística en los manuales ». Mémoire de maitrise. Université du Costa Rica, 2020. Digital.

Arroyo Corrales, Yeimmy et Padilla Rodríguez, Jennifer. « Activités pour renforcer les compétences orales à travers les devoirs "extra-classe » ». Mémoire de maîtrise. Université Nationale du Costa Rica, 2013. Imprimé.

Attenoukon, Serge. "L'usage de « capsules post MOOC » et des podcasts à l'Université d'Abomey-Calavi". *Distances et médiations du savoir*. 17 (2017): 1-10. Web. 22 janvier. 2018.

Balatanés, Isaac. « Estructura básica del podcast y sus elementos mínimos ». 1. Web. 25 mars 2018.

"Becas." Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten EDA. Confédération Suisse, 22 May 2017. Web. Aug 2017.

Bikulčienė, Regina. *Cours de didactique du français langue étrangère*. Šiaulių Universitetas: VšĮ Šiaulių universiteto leidykla, 2007.

"Bourses d'Excellence Eiffel." CampusFrance. Agence Campus France, 3 Mar 2015. Web. 2 Oct 2017.



Campos Sancho, Dayana et Picado Fernández, Ivannia. « La phonétique au niveau A.1.1. Au Costa Rica : dispositif d'acquisition pour le secondaire ». Mémoire de maîtrise. Université nationale du Costa Rica, 2014. Imprimé.

Chacón María de la Paz et Montero, Edgar. « Analyse des stratégies d'apprentissage appliquées à la compréhension audiovisuelle niveau débutant en français du Programme de Cours de Conversation de l'Université de Costa Rica. » *Revista de Lenguas Modernas* 25 (2016): 275-292. Web. 15 juillet 2018.

Cohen- Émérique, Margalit. « *L' Approche interculturelle, une prévention à l'exclusion.* » Cahiers de l'ACTIF, N°250-251, Mars-Avril 1997. Imprimé.

Conseil de la Coopération culturelle Comité de l'éducation. *Cadre européen commun de référence pour les langues*. Première édition. Didier, 2001. Web. 23 août 2018.

Conseil de l'Europe. *Le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) et l'élaboration de politiques linguistiques : défis et responsabilités*. Web. 2007.

Consejo Editorial. “Entrevista con Estíbaliz Pérez Pérez tecnologías digitales para el mejoramiento del proceso de enseñanza y aprendizaje.” *Revista Perspectivas* 2017: p.1-7.

Cyr, Paul. *Les stratégies d'apprentissages*. Paris : CLE INTERNATIONAL, 1998.

Defays, Jean-Marc et Sarah Deltour. *Le français langue étrangère et seconde : Enseignement et apprentissage*. Google books, 2015. Web. 22 janvier 2018.

Diallo, Mariama et Daignault, Penelope. “Vous avez dit méthodes mixtes ?” *Acfas Magazine* (2016) : 1. Web. 15 juillet 2018.

Dieuzeide, Henri. *Les nouvelles technologies : outils d'enseignement*. Paris : Nathan Pédagogie, 1994.

"Emerging Leaders in the Americas Program (ELAP)." International Scholarships Program | Programmes de Bourses internationales. Gouvernement du Canada, 2017. Web. 15 Août 2017.

Etienne, Sophie. *Créer des parcours d'apprentissages pour les niveaux A1.1*. Didier, 2008. Web. 10 août 2018

García Marín, David. « Origen, evolución y ecosistema del podcasting ». *La radio en pijama* (2018): 2. Web. 25 juillet 2019.

Gobierno CR. "Costa Rica fue el país con mayor progreso en el desarrollo de TIC's". *Gobierno.CR*. Gobierno CR. Web. 17 janvier 2018.

*Google forms*. Google. Web. 9 juillet 2017.

Goullier, Francis. *Les outils du conseil de l'Europe en classe de langue*. Didier, 2008.

Hendricks, Henriëtte. *Analyse comparative des processus d'acquisition en L 1 et L2*. France : Association ENCRRAGES, 2004.

Lehnisch, Jean-Pierre. *L'enseignement à distance*. Paris : Presses Universitaires de France, 1981.

Maison des langues. "Lecture du cadre : continuité ou rupture". *L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues*. Barcelone : Difusión FLE et Maison des langues, 2010. Imprimé.

*PodMust*. PodMust. Web. 19 avril 2018.

Porcher, Louis. *Le français langue étrangère : enjeux du système éducatif*. Paris : Hachette Éducation, 1995.

Ramírez, Luis. « Diplomas de universidades públicas costarricenses tienen validez en Francia, gracias a convenio » AmeliaRueda. Web. 22 avril 2018.

"Reseña histórica UNA" Universidad Nacional de Costa Rica. 01 2017. Enseñanza Superior. Web. 23 août 2018.

Richer, Jean-Jacques. *Le Cadre européen commun de référence pour les langues : Des perspectives d'évolution méthodologique pour l'enseignement/ apprentissage des langues ?*. Université de Dijon. Web. 13 février 2018.

Rodriguez, Eugenia et Luis Diego Gonzalez. *Programme d'études FLE III<sup>o</sup> et IV<sup>o</sup> cycle*. Nouv. éd. mise à jour. Costa Rica : MEP, 2016.

Roland, Nicolas. "*Le podcasting à l'université : pourquoi? comment? pour quels résultats ?*" Université Libre de Bruxelles, 2011.

Saborío Taylor, Silvia. «Podcasting: Una herramienta de comunicación en el entorno virtual». *Innovaciones Educativas* 29, décembre (2018): 95-96. Web. 20 février 2021.

Sancler, Joan Valentina. "Le podcast, un outil favorisant les compétences orale en FLE." *Synergie de l'Université Centrale du Venezuela*. Web. 12 janvier 2018.

Tagliante, Christine . *L'évaluation*. Clé international, 2012.

Takagaki, Yumi. "Je vais en France avec le podcast! : cours de 5 langues proposés par L'université préfectorale d'Osaka." *HAL archives-ouvertes.fr*. Revue japonaise de didactique du français, 2008. Web. 7 janvier 2018.

UNESCO. « *Conférence internationale sur les technologies de l'information et de la communication et l'éducation post-2015* ». 2015. Web. 15 janvier 2018.

UNIMER. «*La conectividad en Costa Rica.* » El Financiero, 2013. Web. 5 mars 2018.

*Universidad de Costa Rica.* Universidad de Costa Rica. Web. 23 octubre 2019.

*Universidad Nacional de Costa Rica.* Universidad Nacional de Costa Rica. Web. 5 juillet 2018.

## Annexes

### Enquête

1. Indique su edad \*

2. ¿Es usted profesor universitario o estudiante de universidad? \*

Profesor de la UCR  
Estudiante de la UCR  
Profesor de la UNA  
Estudiante de la UNA

3. Si es estudiante, indique la carrera que cursa y el nivel en el que se encuentra y si es profesor, indique la carrera que imparte

4. Usted quisiera... (varias opciones son válidas) \*

Trabajar en un país francófono  
Estudiar en un país francófono  
Visitar un país francófono  
Otro:

5. ¿Cuál o cuáles países francófonos elegiría para trabajar, estudiar, visitar? \*

6. Considera que su manejo del francés a nivel escrito es \*

0-10%  
11-30%  
31-50%  
51-70%  
71-90%  
91-99%  
100%

7. Considera que su manejo del francés a nivel oral es \*

0-10%  
11-30%  
31-50%  
51-70%  
71-90%  
91-99%  
100%

8. ¿Posee algún certificado internacional que compruebe su nivel de la lengua francesa? \*

Sí  
No

9. Si posee un certificado internacional, indique cuál es

10. ¿Cree que con el dominio que tiene del idioma en este momento, podría vivir los primeros meses en el país o los países francófonos que eligió en la pregunta #5? \*

Sí  
No

11. ¿Cuáles de las siguientes habilidades cree que son esenciales para sobrevivir en el extranjero? \*

Escribir  
Hablar  
Leer  
Comprender  
Conocer la cultura

12. Si pudiera aprender francés de nivel principiante en poco tiempo, ¿le gustaría formar parte de un proyecto que le ayude a “sobrevivir” en un país francófono? \*

Sí  
No

13. Para estudiar un idioma, usted prefiere que las clases sean \*

Presenciales (el estudiante se presenta físicamente a un establecimiento y hay un aprendizaje directo estudiante-profesor)  
Autodidactas (el estudiante aprende solo, ya sea a través de métodos, películas, música u otros medios)  
Bimodales (el estudiante trabaja de manera individual en su casa pero se presenta a clases presenciales 1 ó 2 veces al mes)

14. Sabe qué es un podcast? \*

Sí  
No

15. ¿Cree que se puede aprender una lengua por medio de audios? \*

Sí  
No

16. ¿Por qué? (Respuesta basada en la pregunta #15) \*

## **Instruments d'évaluations**

### **Examen de compréhension orale**

Date \_\_\_\_\_

PRÉNOM, Nom \_\_\_\_\_

Cours de français intensif

Examen final

Compréhension orale

Niveau: A1.1

Valeur: 7 points

#### **Écoutez l'audio suivant et cochez la réponse correspondante**

1. Où se trouvent Yingry et Sara ?

- à la banque
- à l'université
- à la poissonnerie

2. À quelle heure Sara se lève ?

- à 8h du matin
- à 10h du matin
- à 5h du matin

3. Quel moyen de transport Sara utilise pour arriver à l'université ?

- le métro
- le train
- le bus

4. Qu'est-ce que Sara porte ?

- une blouse blanche, un pantalon noir et des chaussures rouges
- une blouse verte, un pantalon rose et des chaussures jaunes

une blouse violet, un pantalon bleu et des chaussures grises

5. Dans l'audio, Sara dit : "Je n'aime pas le....."

beurre

pain

poulet

6. Où se trouve l'opticien ?

à côté de la banque Patito

derrière la pâtisserie

devant le supermarché

7. Quel temps il fait ?

il y a du soleil

il neige

il fait mauvais



## Examen de production écrite

NOM, Prénom : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Département de Français

Université Nationale

Examen Final

Cours : Dispositif d'enseignement du Français niveau débutant au moyen de podcasts

Total de puntos : 50

Puntos obtenidos \_\_\_\_\_

Nota :



Image 1

I Partie : Choix multiple. Cochez avec une X la bonne réponse. (5 points)

1. Quel âge as-tu ?

( ) J'ai m'appelle Edgar

( ) J'étudie dans l'Université nationale

( ) J'ai 25 ans

( ) J'habite à Heredia

2. Au Burkina Faso, quand on dit "Être Kaoté", ça veut dire \_\_\_\_\_

( ) être fâché

( ) être amoureux

( ) être triste

( ) être content

3. Regardez l'image :



Image 2

Le chat (el gato) se trouve \_\_\_\_\_ le lit (la cama)

( ) dans

( ) sous

( ) derrière

( ) à coté de

4. Regarde l'image

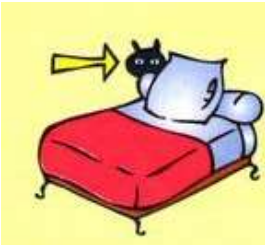


Image 3

Le chat est \_\_\_\_\_ le lit

( ) dans

( ) sous

( ) derrière

( ) à coté de

5. Le chat est \_\_\_\_\_ le lit et la chaise (silla)



Image 4

( ) sur

( ) devant

( ) sous

( ) entre

II Partie : Identification. Écrivez les expressions de la météo sous l'image qui correspond.  
(7 points)



Image 5

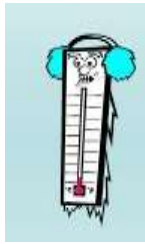


Image 6



Image 7



Image 8



Image 9



Image 10



Image 11

**-il y a de l'orage – il pleut – il neige – il y a du soleil**

**- il y a du vent – il fait chaud – il fait froid**

IV Partie : Réponse courte. Écrivez l'heure complète selon l'image de la montre.

1. Quelle heure est-il ? (6 points)



Image 12

---



Image 13

---



Image 14

---



Image 15

---



Image 16

---

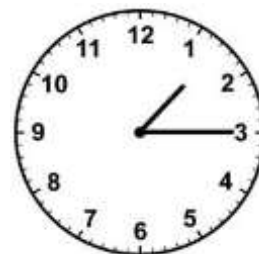


Image 17

---

2. Écrivez le nom des couleurs. (6 points)

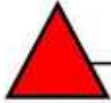


Image 18

IV Partie. Transformez la phrase de positif à négatif et vice-versa. (5 points)

1. Je n'aime pas les pommes \_\_\_\_\_
2. Tu n'aimes pas la salade verte \_\_\_\_\_
3. Vous n'aimez pas le jus d'orange \_\_\_\_\_
4. Ils n'aiment pas les bananas \_\_\_\_\_
5. Nous aimons les fraises \_\_\_\_\_

V Partie : Appariement. Mettez la lettre des vêtements à l'image qui corresponde. (10 points)

- |                |
|----------------|
| Chaussures ( ) |
| Jupe ( )       |
| Pantalon ( )   |
| Écharpe ( )    |
| Manteau ( )    |



Image 19



Image 20



Image 21



Image 22



Image 23



Image 24



Image 25



Image 26



Image 27



Image 28

- |             |
|-------------|
| Blouse ( )  |
| Cravate ( ) |
| Short ( )   |
| Chapeau ( ) |
| Chemise ( ) |

VI Partie : Réponse élaborée.

1. Situez-vous dans la ville en utilisant les prépositions

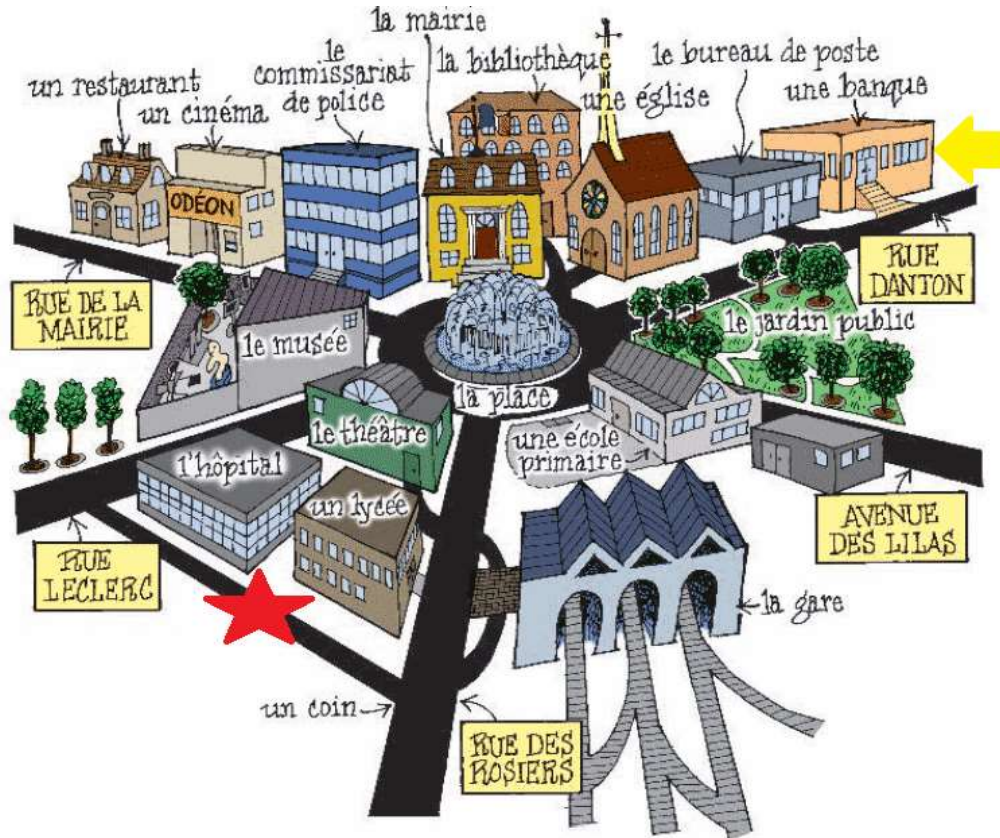


Image 29

Comment je peux arriver à la banque ? (5 points)

---

---

---

---

---

---

---

2. Imaginez que vous voulez manger dans un restaurant qui s'appelle Le « Marché ». Vous allez commander une entrée, le plat de résistance et un dessert. N'oubliez pas de demander la note. Utilisez la salutation et les phrases pour commander. (6 points)



Image 30

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Examen de production orale

Date \_\_\_\_\_

Étudiant(e): \_\_\_\_\_

Cours de français intensif

Examen final

Expression orale

Niveau : A1.1

### *Grille pour évaluer la compétence orale*

<b>L'apprenant peut</b>	<b>Très bien 3 pts</b>	<b>Bien 2 pts</b>	<b>Insuffisant 1 pt</b>
Se présenter			
Dire quel temps il fait			
Exprimer ses goûts			
Indiquer un chemin			
Parler de ses habits			

Total de points : \_\_\_\_\_/15 points

**Remarques :**

---

---

---

---

## Autoévaluation

Nom, Prénom : \_\_\_\_\_

1. Cochez avec un X les cases que vous considérez vous êtes capable de réaliser grâce au cours « Dispositif d'enseignement du français niveau débutant au moyen de podcasts »

Je peux...	Acquis	Presque acquis	Pas acquis
Saluer formellement et informellement			
Me présenter			
Exprimer mes goûts et mes préférences			
Demander aux autres leurs goûts et leurs préférences			
Exprimer mes sentiments			
Dire l'heure			
Indiquer le temps			
Demander une adresse			
Donner une adresse			
Commander au restaurant			
Parler de mes vêtements			

## Informations générales des podcasts

Enregistrement des épisodes du Podcast.

Date	Lieu	Numéro d'épisode	Participants
10/2/2018	UCR	1	Sara Vega et Yingry Rodríguez
15/2/2018	Heredia	2	Fabienne Pauporté et Sara Vega
21/2/2018	UCR	3	Lil Jurado et Yingry Rodríguez
6/4/2018	UCR	4	Tabatha Rivera et Yingry Rodríguez
12/4/2018	UCR	5	Melissa Allemant et Yingry Rodríguez
23/4/2018	UNA	6	Karina Costa et Yingry Rodríguez
27/4/2018	San Isidro de Heredia	7	Tatiana Mendez et Sara Vega
14/5/2018	Heredia	8	Fabienne Pauporté et Sara Vega

20/5/2018	UNA	9	Karina Costa et Yingry Rodríguez
26/5/2018	UNA	10	Sara Vega et Yingry Rodríguez

Tableau #9

**Lien des podcasts et exercices**

<https://sobrevivepodcast.wordpress.com/page/2/>

## **Théorie et matériaux par séance**

### **Séance 1**

#### Salutation formelle

Bonjour (mademoiselle, madame, monsieur)

Comment allez-vous?

Bien merci (pas très bien)

et vous?

très bien

La salutation formelle est dirigée aux personnes que l'on ne connaît pas, les personnes adultes ou plus âgées et les personnes importantes comme le président, le directeur, etc.

#### Salutation informelle

Bonjour; Salut; Bonsoir (le soir); Bonne nuit (pour aller dormir)

Ça va? Comment ça va?

Ça va; Ça ne va pas

et toi?

La salutation formelle s'utilise quand on connaît la personne et il y a une situation de confiance comme par exemple les amis et la famille.

#### Prendre Congé

Au revoir; À bientôt; Adieu; Bonne nuit; Salut.

Prendre congé c'est quand on est prêt à partir. On utilise diverses phrases (comme ci-dessus) cependant il faut faire attention à leur utilisation.

Au revoir	Utilisée dans une situation formelle ou informelle
À bientôt	Utilisée dans une situation informelle
Adieu	Utilisée dans une situation formelle
Bonne nuit	Utilisée dans une situation formelle ou informelle
Salut	Utilisée dans une situation informelle

#### Phrases utilisées en classe

Entrez Sortez Asseyez-vous	Fermez la porte Ouvrez le livre Écoutez	Je ne comprends pas Quelles pages du livre? Vous me prêtez un stylo?
----------------------------------	---	--

Effacez le tableau	Faites silence	À quelle heure finit la classe?
--------------------	----------------	---------------------------------

### Point grammaire

Usage des pronoms “tu” et “vous”

Tu= 2ème personne du singulier utilisé dans un entourage amical et familial

Vous=2ème personne du pluriel utilisé dans une situation où l’on ne connaît pas la personne pourtant il n’y a pas une relation de confiance et il faut respecter la personne

### Capsule culturelle

En France, on se dit « Bonjour » ou « Salut » et on se fait la bise une, deux, trois, voire quatre fois selon la région.

## Séance 2

### Se présenter

<i>Informellement</i>	<i>Formellement</i>
Bonjour, comment tu t’appelles ? Je m’appelle Léa, et toi ? Je m’appelle Chloé	Bonjour, comment vous appelez-vous ? Je m’appelle Monsieur Thomas Ferrand, et vous ? Je m’appelle Monsieur Paul Legado
Quel âge as-tu ? J’ai 22 ans et toi ? J’ai 30 ans.	Quel âge avez-vous ? J’ai 34 ans et vous ? J’ai 27 ans
Où habites-tu ? J’habite à Liberia et toi ? J’habite à Limón	Où habitez-vous ? J’habite à Heredia et vous ? J’habite à Cartago

Généralement, lorsqu’on se présente on dit son nom, son âge et où on habite.

### Point grammaire

Conjugaison du verbe “appeler”. Les pronoms. Les pronoms reflexifs.

Pronom    Réflexif    Conjugaison du verbe appeler

Je	m’	appelle
Tu	t’	appelles
Il/elle/on	s’	appelle
Nous	nous	appelons
Vous	vous	appelez
Ils/Elles	s’	appellent

### Capsule culturelle

On se présente lorsqu'on fait connaissance de quelqu'un mais aussi lorsqu'on se présente pour un entretien. Il faut tenir en compte que dans divers pays francophones la dynamique se passe de façon différente qu'au Costa Rica. Par exemple : En Suisse, quand on se présente il faudra parler de soi mais aussi être impeccable, pas une seule tâche même de sueur sinon vous serez éliminé. Quand on dit bonjour, on ajoute toujours le nom de la personne. Il faut connaître d'avance le nom de son ou ses interlocuteurs.

---

### Séance 3

#### Les goûts et les préférences

Ces phrases sont utilisées lorsqu'on veut exprimer ses goûts comme : J'aime le chocolat ou Je n'aime pas le chocolat. Voici une liste de quelques aliments qui vous seront utiles.

Le lait	Le poulet	La tomate
Le fromage	La viande	La pomme de terre
Le yaourt	Le riz	L'ognon
Le jambon	Le jus d'orange	La pomme
Le pain	Le jus de pomme	La banane
La confiture	L'eau	Les fraises
Le beurre	Le vin	Les raisins

#### Point de grammaire

Conjugaison du verbe "aimer". La négation.

J'aime

Tu aimes

Il/elle/on aime

Nous aimons

Vous aimez

Ils/Elles aiment

La négation est utilisée quand on veut renforcer le contraire du positif soit par rapport aux actions, soit par rapport aux goûts. La négation est construite de cette façon :

pronom + ne + verbe + pas

### **Capsule culturelle**

Lorsque vous serez dans votre destination vous apercevrez différents aliments soit bons, soit mauvais. Voici une liste des plats typiques dans quelques pays francophones.

#### **France**

le foie gras (paté de hígado de pato)

cuisse de grenouilles (ancas de rana)

la quiche (tarta compuesta de huevo con diversos ingredientes vegetales)

#### **Belgique**

Du boudin (sangre coagulada y cocida llamada morcilla)

Viande de cheval (carne de caballo)

Des gaufres (waffles)

#### **Canada**

La poutine (mezcla de papas fritas, queso derretido y una salsa color café)

Le pain de viande (pan de carne molida)

---

### **Séance 4**

#### Les sentiments/ verbe être

Ces phrases sont utilisées lorsqu'on veut exprimer comment on se sent. Voici une liste du vocabulaire lié aux sentiments.

Je suis triste	Je suis amoureux	Je suis angoissé	Je suis énervé
Je suis content	Je suis gêné	Je suis de mauvaise humeur	Je suis timide
Je suis fâché	Je suis effrayé	Je suis étonné	Je suis indigné

#### **Point de grammaire**

Conjugaison du verbe "être".

Je suis

Tu es

Il/elle/On est

Nous sommes

Vous êtes

Ils/Elles sont

Il faut savoir que tout sentiment est lié à une émotion et expression, soit du visage, soit du corps.

#### **Capsule culturelle**

Dans les pays francophones, quand une personne est vraiment fâchée, elle dit "Je suis emmerdée" (dans un contexte familial)

Au Canada pour dire "Je suis amoureux" on dit "Je tombe en amour"



Au Burkina Faso on dit “Être Kaoté”, c’est-à-dire, “être amoureux”  
 En Belgique, pour exprimer la colère, la déception on dit “Ouille-Ouille”

---

## Séance 5

### L’heure

Cette phrase est utilisée pour dire l’heure. Mais avant de lire l’heure il faut savoir compter.  
 Voici les nombres de 1 jusqu’à 60.

1=un	11=onze	21=vingt et un	31=trente et un	41=quarante et un	51=cinquante et un
2=deux	12=douze	22=vingt-deux	32=trente-deux	42=quarante-deux	52=cinquante-deux
3=trois	13=treize	23=vingt-trois	33=trente-trois	43=quarante-trois	53=cinquante-trois
4=quatre	14=quatorze	24=vingt-quatre	34=trente-quatre	44=quarante-quatre	54=cinquante-quatre
5=cinq	15=quinze	25=vingt-cinq	35=trente-cinq	45=quarante-cinq	55=cinquante-cinq
6=six	16=seize	26=vingt-six	36=trente-six	46=quarante-six	56=cinquante-six
7=sept	17=dix-sept	27=vingt-sept	37=trente-sept	47=quarante-sept	57=cinquante-sept
8=huit	18=dix-huit	28=vingt-huit	38=trente-huit	40=quarante-huit	50=cinquante-huit
9=neuf	19=dix-neuf	29=vingt-neuf	39=trente-neuf	49=quarante-neuf	59=cinquante-neuf
10=dix	20=vingt	30=trente	40=quarante	50=cinquante	60=soixante

Pour dire l'heure il faut tenir en compte les moments de la journée et aussi quelques termes utilisés pour désigner l'heure ou les minutes.

<b>Moments de la journée</b>
Le matin
L'après-midi
Le soir

<b>Les minutes</b>
et quart
et demie
moins le quart
moins dix
midi
minuit

Simplement on suit la formule suivante= Il est + nombre + le mot "heures" + moment de la journée. Par exemple : Il est 8 heures du matin.

### **Point de grammaire**

La phrase "Il est" a plusieurs connotations, fais attention !

Il peut agir comme pronom impersonnel accompagné d'un complément de temps, par exemple : Il est 6 heures du matin. La phrase peut aussi être un pronom (accompagné de l'adjectif) lorsqu'on parle de quelqu'un, par exemple : Il est venu me voir.

Au niveau de prononciation il faut faire la différence des sons tels que :

oi= [wa]

ou=[u]

an[ã]

eu[œ]

u[y]

eau[o]

### **Capsule culturelle**

En Europe la ponctualité est essentielle, donc, quand tu seras à l'étranger, fais attention à l'heure !

Dans plusieurs pays francophones (comme la France ou la Belgique) on utilise l'heure militaire, alors ne sois pas étonné si on te dit : "il est 15 heures moins dix".

<https://www.youtube.com/watch?v=Q9u6UaOvjMU>

<https://www.youtube.com/watch?v=34BF1vQwaBA>

## Séance 6

### Le temps et le climat

En français pour indiquer le temps qu'il fait on utilise deux phrases : "il fait" et "il y a". Dans les différents pays du monde il y a les 4 saisons tels que : le printemps, l'été, l'automne et l'hiver c'est pour cela que le climat change tout le temps. Pour faire une question par rapport au temps on dit : "Quel temps il fait ?" Voici une liste pour parler du temps.

Le beau temps	Le mauvais temps	La tempête	La neige, le froid
-Il y a du soleil -Il fait chaud -Il fait beau -C'est la canicule	-Il pleut -Il y a du brouillard -Il y a des nuages	-Il y a du vent -Il y a de l'orage -Il grêle -Il y a des éclairs et du tonnerre	-Il neige -Il fait froid -ça gèle -Il y a du verglas

Pendant les différentes saisons il arrive plusieurs événements. Voici un exemple.

Au printemps	En été	En automne	En hiver
-les feuilles poussent -il pleut	-les feuilles sont vertes -il fait chaud	les feuilles tombent il y a du vent	-les arbres n'ont pas de feuilles Il fait froid

Pour parler du climat et des saisons, on peut aussi faire référence aux mois de l'année.

Janvier (l'hiver)	Juillet (l'été)
Février (l'hiver)	Août (l'été)
Mars (le printemps)	Septembre (l'automne)

Avril (le printemps)	Octobre (l'automne)
Mai (le printemps)	Novembre (l'hiver)
Juin (l'été)	Décembre (l'hiver)

### Point de grammaire

La comparaison. En français, ainsi qu'en espagnol, il existe une structure pour comparer.

Supériorité: plus+adjectif+que+nom Exemple:En hiver il fait plus froid qu'en été

Égalité: aussi+adjectif+que+nom Exemple:Au printemps il fait aussi beau qu'en été

Infériorité: moins+adjectif+que+nom Exemple:En été il y a moins de vent qu'en hiver

### Phonétique

En français il existe la liaison obligatoire et l'interdite.

Liaison obligatoire	Liaison interdite
Après <i>un, des, les, ces, mon, ton, son, mes, tes, ses, nos, vos, leurs, aux, aucun, tout, quels, quelles, quelques</i> + tous les nombres :	Devant un h aspiré :
<u>*Nathalie passe un examen</u>	<u>*Les haricots</u>

### Capsule culturelle

<https://www.francaisavec pierre.com/parler-temps-francais/>

Dans cette vidéo les présentateurs expliquent le temps d'une façon visuel.

Il faut comprendre que pour les européens le temps est extrêmement important c'est pour cela qu'ils font attention à la météo parce que selon la température qu'il fait ils choisiront leur habits et les activités.

---

### Séance 7

Se situer dans le temps/l'espace

Conjuguer un **verbe** à un temps déterminé permet de situer le moment dans lequel se déroule l'action : dans le passé, dans le présent ou dans le futur. Nous présenterons le passé et le futur après.

- On emploie le présent pour indiquer qu'une action se déroule en ce moment, au moment où l'on parle.
- Pour une action qui s'est déroulée avant le moment présent (action antérieure au moment où l'on parle), on utilise un temps du passé
- Pour une action qui se déroulera plus tard, après le moment présent, on utilise le temps futur

Il existe des mots qui nous indique de quel temps il s'agit :

- **Pendant** exprime la durée d'une action, d'un fait.
- **Aujourd'hui** désigne le présent
- **Déjà** veut dire que l'action, le fait, a commencé dans le passé. C'est une anticipation.
- **Puis, après, plus tard** expriment la postériorité, la succession des actions, des faits.
- **Et et Ensuite** désigne aussi la succession des actions

Il est important de connaître l'espace qui nous entoure mais surtout savoir comment se situer, voici une liste des prépositions de lieu.

Devant	Derrière	Dans	Sous
Au dessous de	Au dessus de	Sur	À côté de
Près de	Loin de	En face de	Au coin de
Au bout de	À gauche	À droite	Entre

### Capsule culturelle

Dans d'autres pays l'adresse est tout à fait différente à celle du Costa Rica. Les rues sont bien spécifiées ainsi que les numéros ; c'est pour cela qu'il faut être attentif aux indications et bien se situer dans l'espace. Voici un exemple d'adresse en France et au Canada

Canada 3351 boulevard Taschereau Ouest, Saint-Hubert (Québec) J4T 2G1, Canada

France 1 rue de la Manutention, 75116 PARIS, France

## Séance 8

### Demander et indiquer un chemin/ Utiliser les moyens de transport/ Poser des questions simples

Pour demander une adresse il faut d'abord connaître quelques lieux dans une ville. Voici quelques exemples:

- L'aéroport
- La boulangerie
- La banque
- L'arrêt de bus
- La boucherie
- Le café
- L'église
- Le cinéma
- Le stade
- L'hôpital
- L'hôtel
- La bibliothèque
- Le musée
- Le parc
- La pharmacie
- Le supermarché
- La poste
- Le restaurant
- L'école
- La police
- La gare
- La mairie

Pour demander une adresse, il existe quelques questions qui vous seront utiles lors de trouver un chemin. En voici quelques-unes :

- **Pour aller à...** (la poste, la mairie, la boulangerie, etc..) **s'il vous plaît ?**
- **Pardon, il y a...** (une pharmacie, un hôpital, une épicerie, etc...) **par ici ?**
- **Où se trouve...** (le supermarché, la gare, le musée, etc.) ?

Pour indiquer un chemin généralement on utilise une préposition. On peut employer les formules suivantes :

- Vous continuez tout droit jusqu'au rond-point
- Vous prenez la première rue à droite
- Vous prenez la deuxième rue à gauche
- Vous traversez la place

Si vous êtes dans une situation compliquée et vous êtes perdu, n'hésitez pas à demander de l'aide, vous pouvez dire :

- Je suis perdu
- Aidez-moi
- Je ne connais pas la ville
- Je suis étranger, j'ai besoin d'aide

Lorsque vous serez à l'étranger vous utiliserez probablement le transport public pour arriver à votre destination, donc voici une liste des moyens de transport

Le train	Le metro	Le tram
L'autobus	La voiture	Le taxi
L'avion	L'hélicoptère	La montgolfière
Le vélo	La moto	Le scooter
Le bateau	Le ferry	Le yacht

Vous pouvez poser diverses questions concernant un moyen de transport, par exemple :

- Quel est le bus qu'il faut prendre pour aller à Rouen ?
- Quel est le train qui va à Londres ?
- Quel est le métro qui passe par la station Roi Baudouin ?

### **Capsule culturelle**

Dans chaque pays il existe une entité qui est chargée de l'organisation des moyens de transport et qui peuvent donner toute l'information nécessaire par rapport aux arrêts, lignes, horaires, etc.

#### **En France**

La SNCF (société nationale des chemins de fer) est chargée des trains

#### **En Belgique**

STIB (Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles) pour le métro et tram

TEC (Transport en Commun) pour le bus en région wallonne

De Lijn (le bus et tram pour région flamande)

#### **En Afrique**

Mtick (le car)

#### **En Suisse**

Chemins de fer fédéraux suisses (CFF) le train

---

## **Séance 9**

### Commander au restaurant /Demander le prix, le moyen de paiement

Pour commander dans un restaurant il faut tenir en compte certains aspects. Dans d'autres pays l'heure du manger inclut 3 parties : l'entrée, le plat de résistance et le dessert. Voici quelques phrases qui pourraient vous aider lors de commander.

### *Comment dire ?*

Commander :

*Je voudrais... / J'aimerais...*

*Je vais prendre... / Je prendrai...*

*Pour moi, ... s'il vous plaît. / Pour moi, ça sera...*

Demander une explication :

*Quel est le plat du jour ? / Qu'est-ce que vous avez comme boissons ? / comme desserts ?*

*Qu'est-ce qu'il y a dans ce plat ? / Un ..., qu'est-ce que c'est ?*

*Pouvez-vous m'expliquer ce qu'est ce plat ?*

Demander un conseil :

*Qu'est-ce que vous me conseillez ? / Quel vin irait avec ce plat ?*

Demander l'addition :

*L'addition / la note, s'il vous plaît ! / Je pourrais avoir l'addition, s'il vous plaît ?*

*Je vous dois combien ?*

**L'entrée** : généralement des salades ou des soupes

**Le plat de résistance** : une viande avec des légumes et des pommes de terres ou des frites

**Le dessert** : un aliment sucré

Voici une conversation dans un restaurant.

Dialogue #1

– *Bonjour !*

– *Bonjour ! C'est pour déjeuner, pour deux personnes.*

– *Très bien. Vous avez une réservation ?*

– *Oui, au nom de Delaure.*

– *Très bien, suivez-moi s'il vous plaît. Voilà !*

– *Merci.*

– *Je vous donne la carte. Vous allez prendre un apéritif pour commencer ?*

– *Oui, volontiers. Un kirsch pour moi et toi chérie ?*

– *Un cocktail de fruits exotiques.*

– *Voilà.*

– *Merci.*

– *Vous avez choisi ?*

– *Oui, je vais prendre la salade du chef au foie gras et l'entrecôte à la provençale.*

– *Et pour moi, le foie gras en entrée et le poisson à la sauce au vin blanc.*

– *Très bien, la cuisson (cocción) pour l'entrecôte : bleue, saignante, à point, très cuite ?*

– *À point s'il vous plaît.*

– *Très bien et pour les boissons ?*

– *Une bouteille de vin rouge et une bouteille d'eau minérale.*

– *Très bien, merci... Voilà !*

– *C'est bon !*



- *Oui, très bon !*
- *Vous avez fini ?*
- *Oui.*
- *Pour les desserts, je vous donne la carte...*
- *Pour moi, la tarte tatin.*
- *Et pour moi, juste un café.*
- *Un café crème, un café noir ?*
- *Un café noir s'il vous plaît.*
- *Parfait !*
- *L'addition s'il vous plaît !*
- *Voilà, vous payez comment ?*
- *Tu as du liquide ?*
- *Non je vais payer avec la carte Visa.*
- *Merci.*
- *On laisse un pourboire, non ?*
- *Oui, laisse, cinq euros.*
- *Merci ! Au revoir et à bientôt !*
- *Au revoir !*

Il existe quelques façons de payer au restaurant ou en générale. Vous pouvez payer en liquide ou avec la carte (crédit ou débit). Le chèque est moins fréquent mais c'est aussi une façon de paiement.

### **Capsule culturelle**

Quand vous serez à l'étranger il est important de demander quelles sont les options moins chères pour manger, vous pouvez dire : "Quelle est l'option la moins chère pour manger ?". En Europe, généralement ce qui est moins coûteux c'est la nourriture arabe, pour 10 euros vous mangez un plat de résistance avec une boisson.

Au Canada, les options végétariennes et méditerranéennes sont moins chères.

Si vous voyagez à Noël n'oubliez pas d'aller aux marchés ou vous trouverez des options typiques.

En général, les personnes au Canada et en Europe ont l'habitude de laisser un pourboire dans un restaurant.

<https://www.youtube.com/watch?v=MPpL9KXxYtE>


<https://www.youtube.com/watch?v=KxITeK7u3ic>











<https://www.youtube.com/watch?v=tTTW1CnXQUk>

## **Séance 10**

### Les vêtements et accessoires

Lorsqu'on parle des vêtements, on utilise la phrase "Je porte" pour parler des habits. Voici une liste des vêtements essentiels pour chaque époque de l'année.

 <p><i>Image 31</i></p>	<p><b>UN TEE-SHIRT</b></p>	 <p><i>Image 32</i></p>	<p><b>UN PULL-OVER</b></p>
 <p><i>Image 33</i></p>	<p><b>UN PANTALON</b></p>	 <p><i>Image 34</i></p>	<p><b>UNE ROBE</b></p>
 <p><i>Image 35</i></p>	<p><b>UN SHORT</b></p>	 <p><i>Image 36</i></p>	<p><b>UNE JUPE</b></p>
 <p><i>Image 37</i></p>	<p><b>UNE VESTE</b></p>	 <p><i>Image 38</i></p>	<p><b>UN MANTEAU</b></p>
 <p><i>Image 39</i></p>	<p><b>UNE CHEMISE</b></p>	 <p><i>Image 40</i></p>	<p><b>UN BLOUSON</b></p>

 <p>Image 41</p>	<p><b>UNE ÉCHARPE</b></p>	 <p>Image 42</p>	<p><b>UNE CEINTURE</b></p>
 <p>Image 43</p>	<p><b>UNE CRAVATE</b></p>	 <p>Image 44</p>	<p><b>UN PYJAMA</b></p>
 <p>Image 45</p>	<p><b>UN SLIP</b></p>	 <p>Image 46</p>	<p><b>UN SOUTIEN- GORGE</b></p>
 <p>Image 47</p>	<p><b>UNE PAIRE DE COLLANTS</b></p>	 <p>Image 48</p>	<p><b>UN CHAPEAU</b></p>
 <p>Image 49</p>	<p><b>UNE PAIRE DE CHAUSSETTE S</b></p>	 <p>Image 50</p>	<p><b>UNE PAIRE DE CHAUSURE S</b></p>

Pour parler des vêtements, il est aussi important de connaître les couleurs. Voici une liste des couleurs:

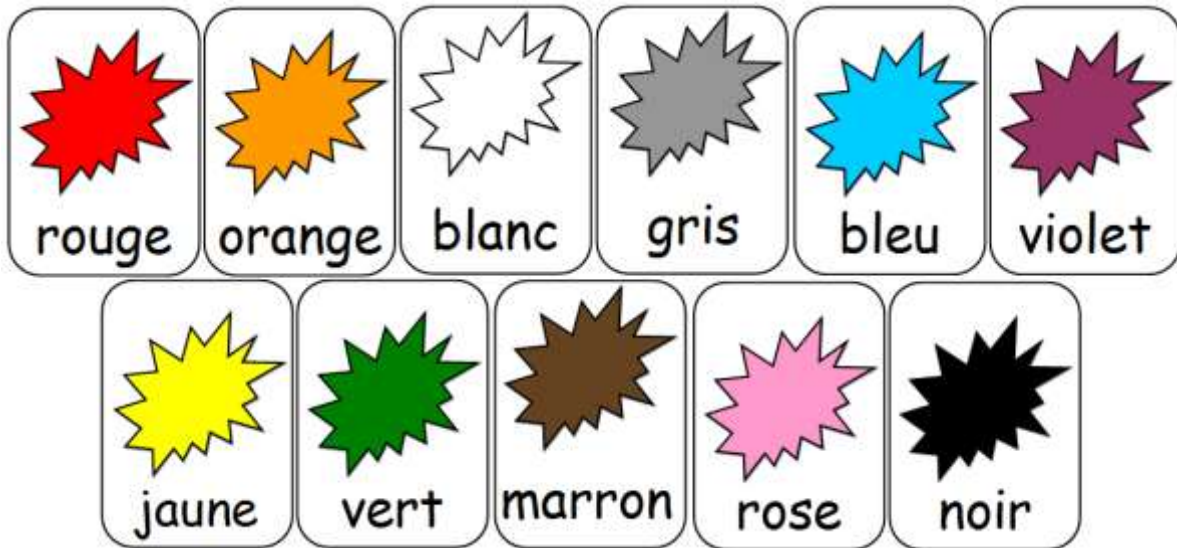


Image 51

### Point de grammaire

Pour parler de ce que l'on porte il est important de savoir la conjugaison du verbe porter.

Je	porte
Tu	portes
Il/Elle/on	porte
Nous	portons
Vous	portez
Ils/Elles	portent

Voici un exemple pour parler de son habit.

### Pronom +verbe porter +article +vêtement +couleur

Elle porte une robe orange.

Nous portons des ceintures noires.

Victoria et Annie portent une écharpe rose.

Voici un dialogue qui exemplifie cela :

L : Salut Monique  
M : Salut Lisa, comment ça va ?  
L : Ça va bien et toi ?  
M : Ça va... tu as vu comment s'est habillée Carol ?  
L : Non, je ne l'ai pas vu  
M : Elle porte un pantalon noir, vert et orange  
L : C'est une combinaison terrible !  
M : Oui et en plus elle porte un pull jaune  
L : C'est une tragédie pour le monde de la mode !!

### **Capsule culturelle**

Dans chaque pays, les saisons déterminent ce que les personnes portent. Il faut choisir selon le climat parce que sinon vous aurez trop froid, trop chaud, etc.

<https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-47411.php>

## Exercices par séances

Universidad Nacional de Costa Rica (UNA)  
Cours de français intensif  
Exercice podcast 1

1. Lisez les phrases suivantes et répondez clairement.

A. Imagine que debe saludar al papá de su novia o novio. Establezca una conversación simple con la persona en francés.

B. Imagine que usted debe establecer una conversación con una señora adulta mayor. Escriba un pequeño diálogo en francés.

C. Imagine que usted se encuentra con su mejor amigo o amiga en la calle. Escriba una corta conversación entre ustedes dos.

2. Remplissez dans l'espace avec le mot qui correspond pour prendre congé.

Adieu / Au revoir / Bonsoir / À bientôt / Bonne nuit / Salut
--

a. \_\_\_\_\_ (poétique)-poético

b. \_\_\_\_\_ (quand on se couche)-cuándo se va a acostar

c. \_\_\_\_\_ (une autre façon de dire bonjour) -otra manera de saludar

d. \_\_\_\_\_ (après 18 heures)- después de las 6pm

e. \_\_\_\_\_ (prêt pour partir)-listo para irse

f. \_\_\_\_\_ (on se reverra plus tard)-volverse a ver más tarde

3. Reliez le mot à l'image.

a. fermez la porte



Image 52

b. asseyez-vous



Image 53

c. effacez le tableau



Image 54

d. à quelle heure finit la classe?

e. faites silence



Image 55



Image 56

1. Répondez les questions :

- Comment tu t'appelles ? \_\_\_\_\_
- Quel âge as-tu ? \_\_\_\_\_
- Où habites-tu ? \_\_\_\_\_

3. Identifiez:

Hay una presentación formal y otra informal. Identifique que tipo de diálogo es

<b>Dialogue</b> _____ —	<b>Dialogue</b> _____ —
Quel est votre nom de famille ?	Quel est ton nom de famille ?
<i>Mon nom de famille est AUVERGNE</i>	
Quel est votre prénom ?	Quel est ton prénom ?
<i>Je m'appelle Mateo</i>	
Vous avez quel âge ?	Tu as quel âge ?
<i>J'ai 27 ans</i>	



Quelle est votre nationalité ?	Quelle est ta nationalité ?
<i>Je suis argentin</i>	
Vous êtes célibataire ou marié ?	Tu es célibataire ou marié ?
<i>Je suis célibataire</i>	
Quelle est votre profession ?	Quelle est ta profession ?
<i>Je suis professeur</i>	

1. Escriba frases con las palabras siguientes de forma positiva o negativa según el signo. Ejemplo: J'aime la banane/Je n'aime pas les fraises

- A. Le poulet (+)
- B. Le pain (+)
- C. Les cuisses de grenouille (+)
- D. Le chocolat (-)
- E. La banana (-)
- F. Le jus de pomme (-)
- G. Le jambon (+)
- H. Le fromage (-)
- I. La confiture (+)
- J. Le beurre (-)

2. Complete las frases conjugando el verbo "aimer" correctamente. Cuidado con la forma positiva y negativa (La conjugación del verbo se encuentra en el documento de teoría!)

- A. J' \_\_\_\_\_ le pain au chocolat (+)
- B. Nous \_\_\_\_\_ les biscuits (-)
- C. Ils \_\_\_\_\_ le fromage (+)
- D. Elle \_\_\_\_\_ le boudain (-)
- E. Vous \_\_\_\_\_ les fraises (+)
- F. Tu \_\_\_\_\_ la poutine (-)
- G. Elles \_\_\_\_\_ les raisins (+)
- H. Il \_\_\_\_\_ le vin (-)

3. Grabe un audio de 30 segundos o menos en francés diciendo el alimento que le gusta y el alimento que no le gusta. Envíelo al grupo de whatsapp!

1. Complete el espacio con la el sentimiento que corresponde



Image 57

---



Image 58

---



Image 59

---



Image 60

---



Image 61

---



Image 62

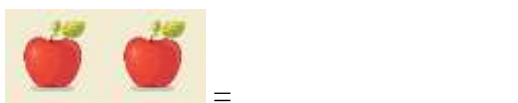
---

Je suis content/ je suis gêné / je suis effrayé/ je suis triste/ je suis amoureux/ je suis fâché

2. Complete el espacio con la conjugación del verbo ETRE correcta.

- A. Je \_\_\_\_\_ de mauvaise humeur
- B. Tu \_\_\_\_\_ énervé
- C. Elle \_\_\_\_\_ étonnée
- D. Nous \_\_\_\_\_ timides.
- E. Vous \_\_\_\_\_ émus
- F. Ils \_\_\_\_\_ surpris

**1. Cuente las manzanas y escriba la cifra en letras**



**2. Escriba la cifra en letras !**

*Exemple : 2+1= 3 deux + un = trois*

Ø 4 + 5 = \_\_\_\_\_

Ø 3 - 2 = \_\_\_\_\_

Ø 6 + 1 = \_\_\_\_\_

Ø 10 - 7 = \_\_\_\_\_

Ø 9 - 2 = \_\_\_\_\_

Ø 3 x 3 = \_\_\_\_\_

**3. Escriba con cifras los números de teléfono**

Ø deux - un - six- neuf - quatre = \_\_\_\_\_

Ø cinq - six - zéro - deux - un = \_\_\_\_\_

Ø sept - huit - zéro - zéro - neuf = \_\_\_\_\_

**4. Escriba los números a su equivalencia escrita.**

20 .

16 .

8 .

21 .

25 .

45 .

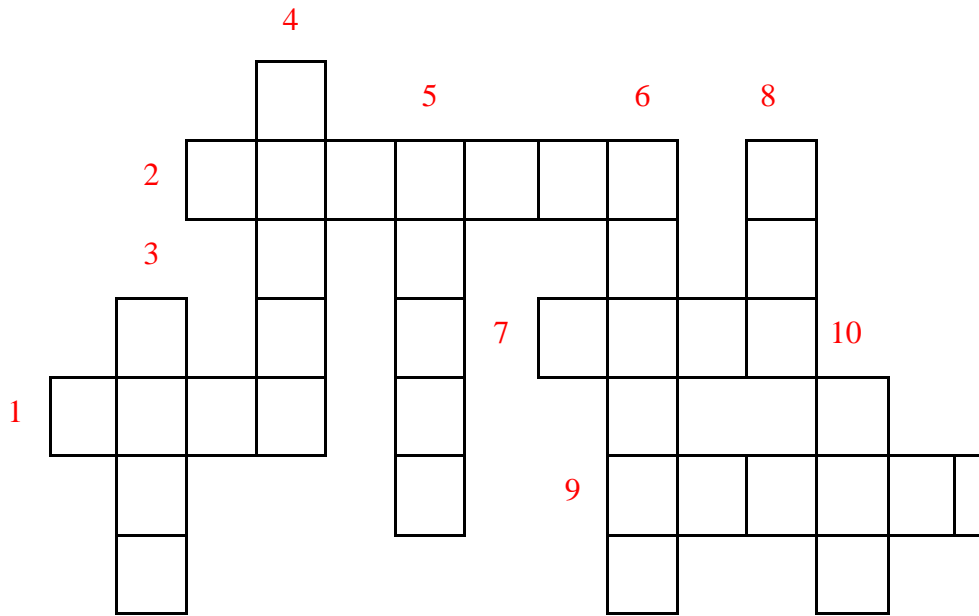
3 .

7 .

58 .

4 .

5. Complete el crucigrama.



6. Escriba la hora con letras

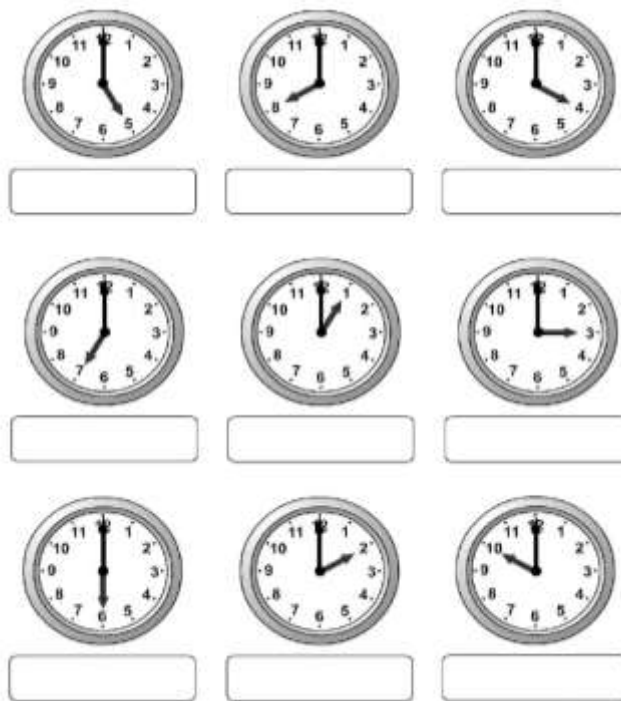


Image 63

A. Complétez avec les phrases correspondante

-il y a du tonnerre	-il y a des nuages	-Il fait froid
-Il y a de la neige	-il y a du verglas	-Il pleut
-il grêle	-il y a du soleil	
-il y a des éclairs	-quel temps il fait?	

1. C'est blanc et ça tombe en hiver, .....
2. C'est comme un rayon dans le ciel quand il fait mauvais : .....
3. C'est le bruit qu'on entend quand il y a des rayons : .....
4. Quand il tombe des petits morceaux de glace, .....
5. Si je répons : il fait 24°C ! La question est : .....
6. Quand le jour est beau, .....
7. Des cumules dans le ciel, .....
8. Quand des gouttes tombent du ciel, .....
9. Quand on doit mettre une écharpe, un pull et un bonnet c'est parce que .....
10. À cause, de lui, on peut glisser sur la route, c'est le .....

B. Escribe lo que pasa en cada estación según la teoría del podcast 6.

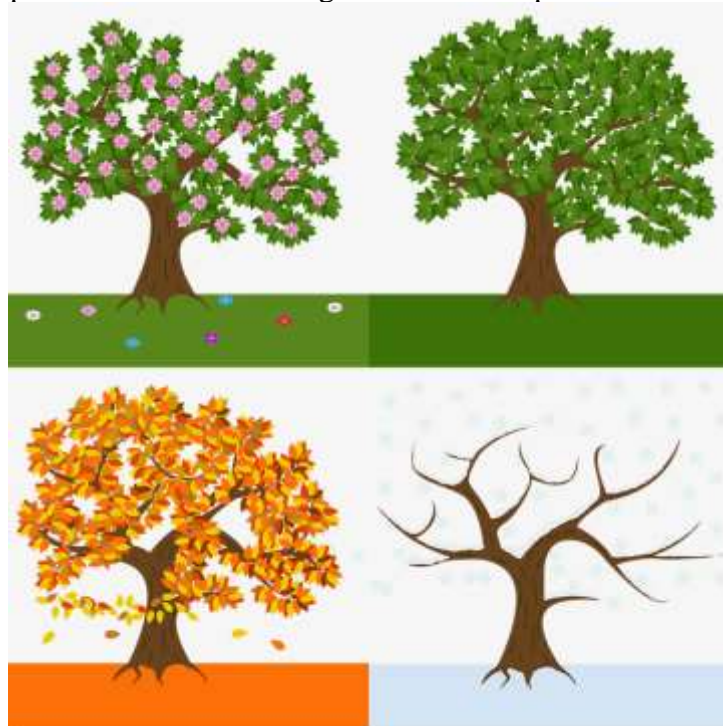


Image 64

A. Les prépositions:

\*Escriba la preposición que corresponde en cada imagen :



image 65

\_\_\_\_\_



image 66

\_\_\_\_\_



image 67

\_\_\_\_\_



Image 68

\_\_\_\_\_



image 69

\_\_\_\_\_

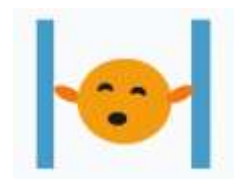


image 70

\_\_\_\_\_

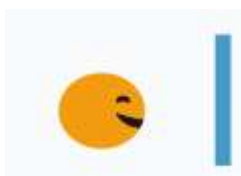


Image 71

\_\_\_\_\_



image 72

\_\_\_\_\_



image 73

\_\_\_\_\_

Entre / Sous / Sur / Dans / Derrière / À droite / À Gauche / En face de / Devant /



B. La conjugaison de verbes du premier groupe.

Los verbos de primer grupos son verbos regulares. El infinitivo terminan en -er, excepto el verbo aller que es un verbos irregular del tercer grupo.

Ejemplo de verbos del primer grupo:

aimer (amar), manger (comer), jouer (jugar), chanter (cantar), étudier (estudiar), se réveiller ( despertarse ), se doucher ( bañarse)...

Entonces, así se conjuga estos verbos en presente :

Participer ( participar), se elimina -er y se agrega las letras en rojo

Particip-

Je participe

Tu participes

Il/ elle participe

Nous participons

Vous participez

Ils/ elles participent

\*Conjuge los siguientes verbos en presente:

Frapper (golpear)

Je	
Tu	
Il/ Elle	
Nous	
Vous	
Ils/ Elles	

Tomber (caer)

Je	
Tu	
Il/ Elle	
Nous	
Vous	
Ils/ Elles	

Chercher (buscar)

Je	
Tu	
Il/ Elle	
Nous	
Vous	
Ils/ Elles	

Arriver (llegar)

Je	
Tu	
Il/ Elle	
Nous	
Vous	
Ils/ Elles	

A. Escriba los nombres de las partes de la ciudad con ayuda de la parte teórica.

### LES ENDROITS DE LA VILLE

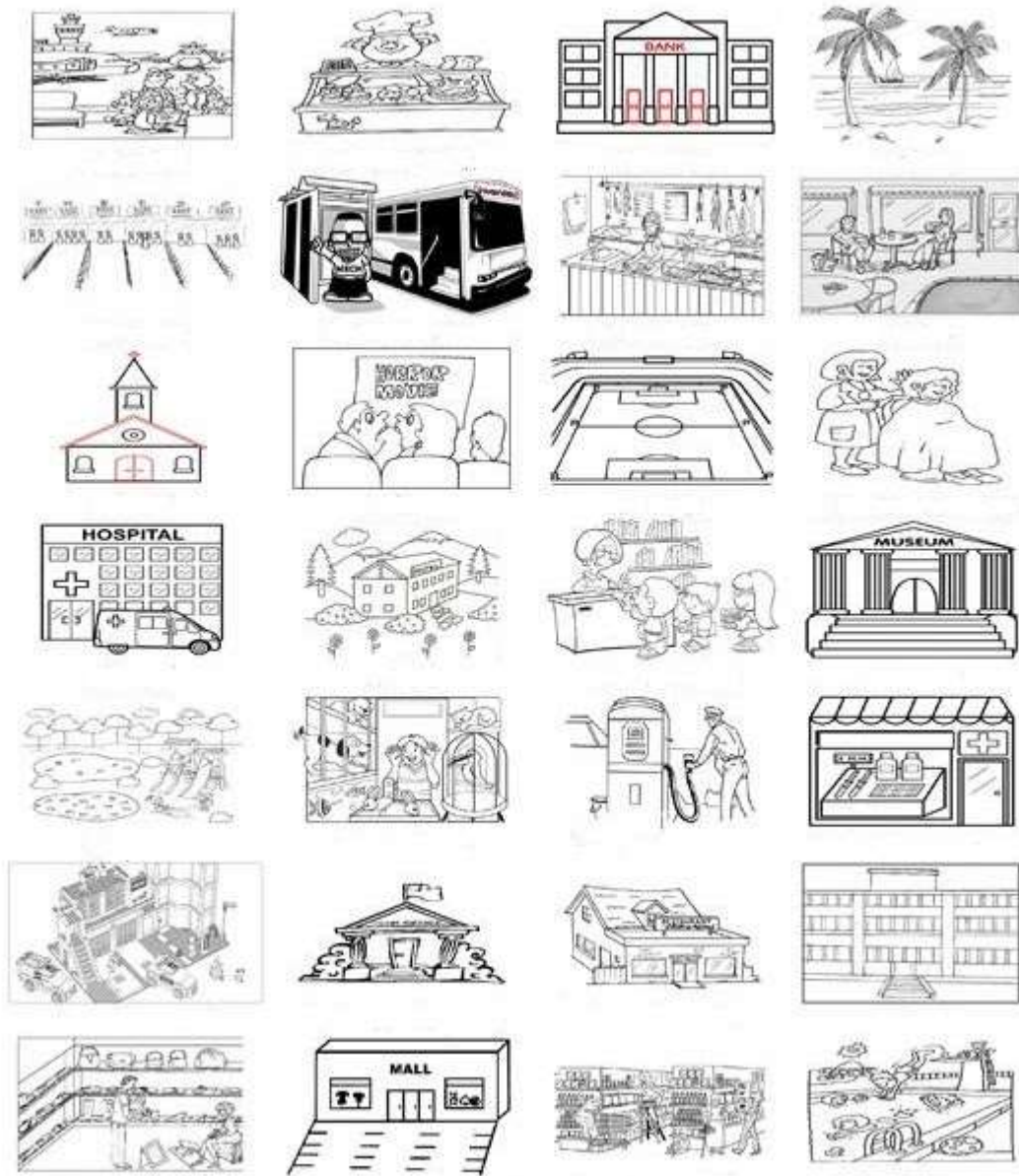


Image 74

B. Sitúe estos lugares en la ciudad con ayuda de las preposiciones.

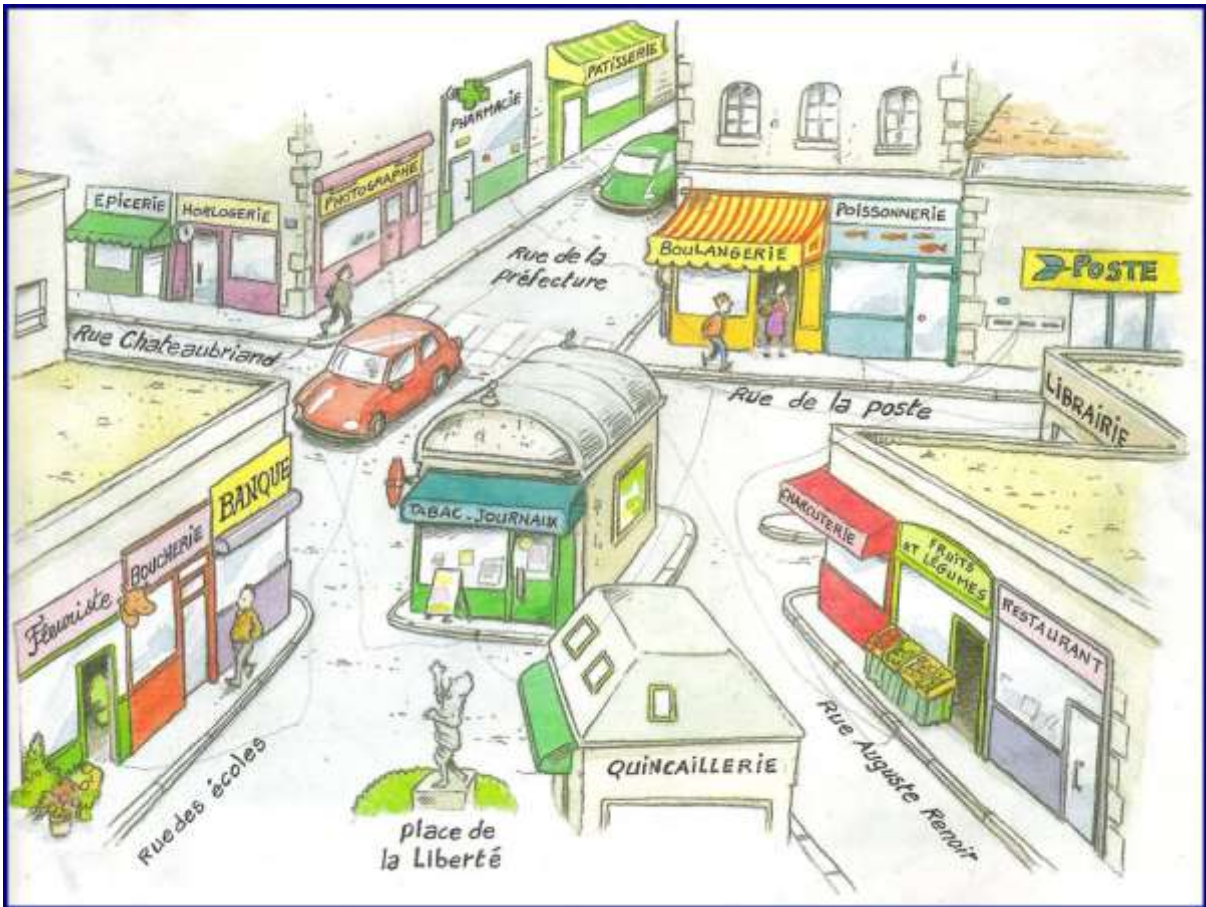


Image 75

La boucherie est \_\_\_\_\_ la banque et le fleuriste

La charcuterie est \_\_\_\_\_ des fruits et des légumes

La poissonnerie est \_\_\_\_\_ de la boulangerie

La place de la liberté est \_\_\_\_\_ de la quincaillerie

Le tabac journaux est \_\_\_\_\_ de la boulangerie

C. Identifie los medios de transporte



Notions et vocabulaire | Les moyens de transport

Exemples de la notion

Notion cible : la voiture

Instructions : L'enfant doit repérer la voiture parmi les différents moyens de transports.

Je repère :



Copyright 2009-2010

Image 76

A. Escribe bajo la imagen si es: entrée, plat de résistance ou dessert



Image 77



Image 78



Image 79

B. Observe la imagen del menú y haga un pequeño diálogo en el cual pida: 1 entrada, 1 plato fuerte y 1 postre. No olvide pedir la cuenta!

<i>Menu</i>	<i>Boissons</i>
<i>Entrées</i> Jambon sec de pays Terrine campagnarde Salade de chèvre chaud Melon au porto	<i>Apéritifs</i> Kir Royal Porto Pastis
<i>Plats de résistance</i> Faux filet et pommes frites Pavé de saumon et macédoine de légumes Côte d'agneau et légumes grillés Magret de canard, sauce à l'orange	<i>Vins</i> Bordeaux Bourgogne Rosé d'Anjou Sauvignon blanc
<i>Plateau de fromages</i>	Eau minérale Eau gazeuse
<i>Desserts</i> Mousse au chocolat Tartelette au citron Salade de fruits Coupe de crèmes glacées ou sorbets	Sodas


Image 81












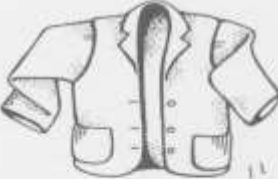


Image 80



1. Associe la palabra con la prenda de ropa.



## Les vêtements




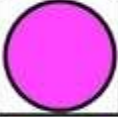
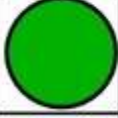

 1	<input type="text" value="une robe"/>	 7
 2	<input type="text" value="un short"/>	 8
 3	<input type="text" value="un pantalon"/>	 9
 4	<input type="text" value="une jupe"/>	 10
 5	<input type="text" value="un T-shirt"/>	 11
 6	<input type="text" value="une chemise"/>	 12
	<input type="text" value="un polo"/>	
	<input type="text" value="un maillot de bains"/>	
	<input type="text" value="un chemisier"/>	
	<input type="text" value="une veste"/>	
	<input type="text" value="un jean"/>	
	<input type="text" value="des lunettes de soleil"/>	

20

2. Escribe los nombres de los siguientes colores:

<http://nounoudunord.centerblog.net>

## Coller les mêmes couleurs



## Invités spéciaux

Date	Invitées	Apport au cours
02/5/2018	Lil Jurado	Elle a partagé son expérience en France. Elle a suggéré aux étudiants des apps pour trouver des logements.
23/5/2018	Fabienne Pauporté	Elle a recommandé des régions en Europe pour les visiter, surtout en Belgique. Elle était présente dans la dégustation gastronomique avec les étudiants.
30/6/2018	Sarah Celeste Melara	Elle a parlé de son voyage au Cameroun.

Tableau #10 : Dates pour des invités spéciaux. Cours # 1

Date	Invités	Apport au cours
04/8/2018	Stephany Sánchez	Elle a raconté son expérience comme étudiante dans le premier cours.
22/9/2018	Lil Jurado	Elle a partagé son expérience en France. Elle a suggéré aux étudiants des apps pour trouver des logements.
29/9/2018	Ernesto García	Il a partagé la dégustation gastronomique avec les étudiants, et il nous a raconté des curiosités gastronomiques en France.

Tableau #11 : Dates pour des invités spéciaux. Cours # 2

## Activités culturelles



Activité #1 Lil Jurado



Activité gastronomique



*Les élèves contents avec leurs diplômes*

## Référence des images.

Image 1 : <https://fb.ru/article/136798/frantsuzskie-familii-spisok-istoriya-i-interesnyie-faktyi>

Image 2 : <https://www.ep5santaisabel.blogsek.es/2018/05/16/les-prepositions/>

Image 3 : <https://www.ep5santaisabel.blogsek.es/2018/05/16/les-prepositions/>

Image 4 : <https://www.ep5santaisabel.blogsek.es/2018/05/16/les-prepositions/>

Image 5 : <https://www.pngegg.com/en/png-nxccc>

Image 6 : <http://www.sulistiocorps.com/2017/12/>

Image 7 : <https://www.pngwing.com/en/free-png-kgjeb>

Image 8 : <https://ya-webdesign.com/image/california-clipart-winter/313812.html>

Image 9 : <https://d1png.com/png/7030836>

Image 10 : <https://www.fourstarcargo.com/weather/>

Image 11 : <https://datatalker.wordpress.com/category/data-awareness/page/2/>

Image 12 : <https://clone.lingvomaster.org/web/francuzskij-azyk.-uroven-a1/urok-10.-lecon-10.>

Image 13 : <https://clone.lingvomaster.org/web/francuzskij-azyk.-uroven-a1/urok-10.-lecon-10.>

Image 14 : <https://clone.lingvomaster.org/web/francuzskij-azyk.-uroven-a1/urok-10.-lecon-10.>

Image 15 : <https://clone.lingvomaster.org/web/francuzskij-azyk.-uroven-a1/urok-10.-lecon-10.>

Image 16 : <https://clone.lingvomaster.org/web/francuzskij-azyk.-uroven-a1/urok-10.-lecon-10.>

Image 17 : <https://clone.lingvomaster.org/web/francuzskij-azyk.-uroven-a1/urok-10.-lecon-10.>

Image 18 : <http://nounoudunord.centerblog.net/rub-gommette-exercice-.html>

Image 19 : [https://www.graphicsfactory.com/search/Shoes-p4.html?sb=download\\_count;so=desc](https://www.graphicsfactory.com/search/Shoes-p4.html?sb=download_count;so=desc)

Image 20 : <http://www.clipartpal.com/clipart/objects/skirt1.html>

Image 21 : [https://www.graphicsfactory.com/clip-art/Clip\\_Art/Clothing/Pants](https://www.graphicsfactory.com/clip-art/Clip_Art/Clothing/Pants)

Image 22 : <https://www.thefreedictionary.com/Yellow+corn>

Image 23 : [www.mummyshopperetail.com](http://www.mummyshopperetail.com)

Image 24 : <http://www.clipartpal.com/clipart/objects/clothing1.html>

Image 25 : <https://www.graphicsfactory.com/Clip-Art/Clothing/Hats/hat27-137575.html>

Image 26 : <https://www.pinterest.it/pin/338051515772362979/>

Image 27 : <http://clipart-library.com/clipart/98961.htm>

Image 28 : [www.graphicsfactory.com](http://www.graphicsfactory.com)

Image 29 : <https://www.pinterest.at/pin/554646510343273563/>

Image 30 : [https://www.tripadvisor.fr/LocationPhotoDirectLink-g187265-d12442606-i284589800-Le\\_Zeste\\_Gourmand-Lyon\\_Rhone\\_Auvergne\\_Rhone\\_Alpes.html](https://www.tripadvisor.fr/LocationPhotoDirectLink-g187265-d12442606-i284589800-Le_Zeste_Gourmand-Lyon_Rhone_Auvergne_Rhone_Alpes.html)

Images 31 -50 [http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs\\_pedas/public\\_arabophone/kit\\_sequences\\_c3\\_1.pdf](http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs_pedas/public_arabophone/kit_sequences_c3_1.pdf)

Image 51 <https://amelialuciepoetes.wordpress.com/2016/11/19/les-couleurs/>

Image 52 [https://www.gettyimages.com.mx/detail/ilustraci%C3%B3n/businessman-looking-at-his-watch-ilustraciones-libres-de-derechos/149275716?irgwc=1&esource=AFF\\_GI\\_IR\\_TinEye\\_77643&asid=TinEye&cid=GI&utm\\_medium=affiliate&utm\\_source=TinEye&utm\\_content=77643](https://www.gettyimages.com.mx/detail/ilustraci%C3%B3n/businessman-looking-at-his-watch-ilustraciones-libres-de-derechos/149275716?irgwc=1&esource=AFF_GI_IR_TinEye_77643&asid=TinEye&cid=GI&utm_medium=affiliate&utm_source=TinEye&utm_content=77643)

Image 53 <https://www.learnclick.net/quiz/1342>

Image 54 <http://jacklinedeco.canalblog.com/>

Image 55 <https://www.pinterest.ca/pin/240098223861178240/>

Image 56 <https://www.fichespedagogiques.com/imagerie-interactive/9315q4059t1250>

Image 57 <https://www.paspas.tk/52460/free-printable-emoji-templates.html>

Image 58

[https://yandex.com/images/search?cbir\\_id=4256746%2FL1yQSprxXM3rgAFMgEKqVw6132&pos=1&rpt=imageview&img\\_url=https%3A%2F%2Fyt3.ggpht.com%2Fa%2FAATXAJxUvFX3CnqbUW\\_SKte-kvAaRZkd4B2n63-3bueL%3Ds900-c-k-c0xfffffff-no-rj-mo&cbir\\_page=similar&url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-images-cbir%2F4256746%2FL1yQSprxXM3rgAFMgEKqVw6132%2Forig](https://yandex.com/images/search?cbir_id=4256746%2FL1yQSprxXM3rgAFMgEKqVw6132&pos=1&rpt=imageview&img_url=https%3A%2F%2Fyt3.ggpht.com%2Fa%2FAATXAJxUvFX3CnqbUW_SKte-kvAaRZkd4B2n63-3bueL%3Ds900-c-k-c0xfffffff-no-rj-mo&cbir_page=similar&url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-images-cbir%2F4256746%2FL1yQSprxXM3rgAFMgEKqVw6132%2Forig)

Image 59

[https://yandex.com/images/search?cbir\\_id=4571048%2FUbXS4efVIvIrdQbaryw3GQ8771&pos=27&rpt=imageview&img\\_url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-zen\\_doc%2F164147%2Fpub\\_5adebc510422b4a619761b48\\_5adebeffad0f222f77b45be6%2Fscale\\_1200&cbir\\_page=similar&url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-images-cbir%2F4571048%2FUbXS4efVIvIrdQbaryw3GQ8771%2Forig](https://yandex.com/images/search?cbir_id=4571048%2FUbXS4efVIvIrdQbaryw3GQ8771&pos=27&rpt=imageview&img_url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-zen_doc%2F164147%2Fpub_5adebc510422b4a619761b48_5adebeffad0f222f77b45be6%2Fscale_1200&cbir_page=similar&url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-images-cbir%2F4571048%2FUbXS4efVIvIrdQbaryw3GQ8771%2Forig)

Image 60 [smileyfaceplace.weebly.com](http://smileyfaceplace.weebly.com)

Image 61 [https://www.shutterstock.com/es/image-vector/vector-illustration-shy-face-speech-bubble-158467472?irclickid=RA013yzyLRU4wUx0Mo3YpUkETJNxyRQNdRY0&irgwc=1&pl=77643-108110&utm\\_medium=Affiliate&utm\\_campaign=TinEye&utm\\_source=77643&utm\\_term=&c3ch=Affiliate&c3nid=IR-77643](https://www.shutterstock.com/es/image-vector/vector-illustration-shy-face-speech-bubble-158467472?irclickid=RA013yzyLRU4wUx0Mo3YpUkETJNxyRQNdRY0&irgwc=1&pl=77643-108110&utm_medium=Affiliate&utm_campaign=TinEye&utm_source=77643&utm_term=&c3ch=Affiliate&c3nid=IR-77643)

Image 62 [https://www.shutterstock.com/es/image-illustration/illustration-shouting-face-speech-bubble-212410531?irclickid=RA013yzyLRU4wUx0Mo3YpUkETJNwzRQNdRY0&irgwc=1&pl=77643-108110&utm\\_medium=Affiliate&utm\\_campaign=TinEye&utm\\_source=77643&utm\\_term=&c3ch=Affiliate&c3nid=IR-77643](https://www.shutterstock.com/es/image-illustration/illustration-shouting-face-speech-bubble-212410531?irclickid=RA013yzyLRU4wUx0Mo3YpUkETJNwzRQNdRY0&irgwc=1&pl=77643-108110&utm_medium=Affiliate&utm_campaign=TinEye&utm_source=77643&utm_term=&c3ch=Affiliate&c3nid=IR-77643)

Image 63

<https://www.google.com/imgres?imgurl=https://i.pinimg.com/236x/b3/ac/1a/b3ac1ac1a525>

[e2befd801fde44cd5a0d.jpg&imgrefurl=https://www.pinterest.com/z7811/&h=335&w=236&tbnid=e-ciXhyvoVrITM&tbnh=268&tbnw=188&usg=AI4\\_kQsKtq4bbwsnappsoYaZPcc\\_4wF\\_w&vet=1&docid=Mfo9QPGG37AjjM&itg=1](https://www.pinterest.com/z7811/&h=335&w=236&tbnid=e-ciXhyvoVrITM&tbnh=268&tbnw=188&usg=AI4_kQsKtq4bbwsnappsoYaZPcc_4wF_w&vet=1&docid=Mfo9QPGG37AjjM&itg=1)

Image 64

<https://hideandseek.onrender.com/%D8%A7%D9%84%D9%81%D8%B5%D9%88%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%A7%D8%B1%D8%A8%D8%B9%D8%A9-%D9%84%D9%84%D8%B5%D9%81-%D8%A7%D9%84%D8%B1%D8%A7%D8%A8%D8%B9.html>

Images 65-73 <https://www.frenchinnormandy.com/learn-french-prepositions-de-lieu/>

Image 74 <https://fr.islcollective.com/francais-fle-fiches-pedagogiques/vocabulaire/ville/les-endroits-de-la-ville/55992>

Image 75 <https://www.pinterest.es/pin/741616263608094149/>

Image 76 <https://upbility.fr/products/les-moyens-de-transport-notions-et-vocabulaire>

Image 77

[https://yandex.com/images/search?cbir\\_id=4801048%2FKrmfVf2sAI9uJDIopbSFnQ2556&pos=2&rpt=imageview&img\\_url=https%3A%2F%2Fr1.mt.ru%2F30%2FphotoE68A%2F20600566254-0%2Fjpg%2Fbp.jpeg&cbir\\_page=similar&url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-images-cbir%2F4801048%2FKrmfVf2sAI9uJDIopbSFnQ2556%2Forig](https://yandex.com/images/search?cbir_id=4801048%2FKrmfVf2sAI9uJDIopbSFnQ2556&pos=2&rpt=imageview&img_url=https%3A%2F%2Fr1.mt.ru%2F30%2FphotoE68A%2F20600566254-0%2Fjpg%2Fbp.jpeg&cbir_page=similar&url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-images-cbir%2F4801048%2FKrmfVf2sAI9uJDIopbSFnQ2556%2Forig)

Image 78 <https://pixy.org/4461217/>

Image 79 <https://alltopcollections.com/cupcakes-coloring-pages/>

Image 80 [https://yandex.com/images/search?cbir\\_id=4456510%2FyQtjStSQ-Y7JI-4mPv1Kw3035&pos=15&rpt=imageview&img\\_url=https%3A%2F%2Fscontent-hel3-1.cdninstagram.com%2Fv%2Ft51.12442-15%2Fe35%2Fc24.256.768.768a%2Fs150x150%2F49907497\\_306621406866741\\_333406329810225684\\_n.jpg%3F\\_nc\\_ht%3Dscontent-hel3-1.cdninstagram.com%26\\_nc\\_cat%3D109%26\\_nc\\_ohc%3Dryg9iBe85icAX9eRaah%26tp%3D16%26oh%3D7dba5fd45e1cf3112d734b5a953cbdf3%26oe%3D5FA6FD20&cbir\\_page](https://yandex.com/images/search?cbir_id=4456510%2FyQtjStSQ-Y7JI-4mPv1Kw3035&pos=15&rpt=imageview&img_url=https%3A%2F%2Fscontent-hel3-1.cdninstagram.com%2Fv%2Ft51.12442-15%2Fe35%2Fc24.256.768.768a%2Fs150x150%2F49907497_306621406866741_333406329810225684_n.jpg%3F_nc_ht%3Dscontent-hel3-1.cdninstagram.com%26_nc_cat%3D109%26_nc_ohc%3Dryg9iBe85icAX9eRaah%26tp%3D16%26oh%3D7dba5fd45e1cf3112d734b5a953cbdf3%26oe%3D5FA6FD20&cbir_page)



[=similar&url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-images-cbir%2F4456510%2FyQtjStSQ- Y7JI-4mPv1Kw3035%2Forig](https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-images-cbir%2F4456510%2FyQtjStSQ-Y7JI-4mPv1Kw3035%2Forig)

Image 81 [https://yandex.com/images/search?cbir\\_id=3988335%2F9LFVOISikPM9m7NS-JGEvA4996&pos=0&rpt=imageview&img\\_url=https%3A%2F%2Fprofilboxing.ru%2Fuploads%2F656cd19e1c44c3311a7d9f89c16e80c0.jpg&cbir\\_page=similar&url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-images-cbir%2F3988335%2F9LFVOISikPM9m7NS-JGEvA4996%2Forig](https://yandex.com/images/search?cbir_id=3988335%2F9LFVOISikPM9m7NS-JGEvA4996&pos=0&rpt=imageview&img_url=https%3A%2F%2Fprofilboxing.ru%2Fuploads%2F656cd19e1c44c3311a7d9f89c16e80c0.jpg&cbir_page=similar&url=https%3A%2F%2Favatars.mds.yandex.net%2Fget-images-cbir%2F3988335%2F9LFVOISikPM9m7NS-JGEvA4996%2Forig)

### **Référence des exercices des podcasts.**

Exercice du podcast 6 pris de : <https://www.francaisavec pierre.com/parler-temps-francais/>

Exercice du podcast 10 pris de : <https://www.pinterest.fr/pin/424112489889327514/>  
et <https://www.nounoudunord.centerblog.net>

### **Référence des dialogues des séances.**

Dialogue #1 de la séance 9 : <https://www.francaisavec pierre.com/commander-au-restaurant/>